



Traduction du mode d'emploi d'origine

Herse à disques compacte traînée

Catros 4003-2TS	Catros ^{XL} 4003-2TS
Catros 5003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS
Catros 6003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Catros 7003-2TS	



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

  Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления 

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



TABLE DES MATIÈRES

1	Au sujet de la présente notice d'utilisation	1	4.3	Équipements spéciaux	25
1.1	Droits d'auteur	1	4.4	Pictogrammes d'avertissement	27
1.2	Conventions utilisées	1	4.4.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	27
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.4.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	29
1.2.2	Remarques complémentaires	2	4.4.3	Description des pictogrammes d'avertissement	30
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.5	Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	35
1.2.4	Énumérations	4	4.5.1	Éclairage arrière et signalisation	35
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	4.5.2	Éclairage avant et signalisation	35
1.2.6	Directions	4	4.6	Tube de rangement	36
1.3	Documents afférents	4	4.7	Plaques signalétiques	36
1.4	Notice d'utilisation numérique	4	4.7.1	Plaque signalétique sur la machine	36
1.5	Votre opinion nous intéresse	5	4.7.2	Plaque signalétique complémentaire	37
2	Sécurité et responsabilité	6	4.8	Plus d'informations sur la machine	37
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	6	4.8.1	Remarque concernant le robinet d'arrêt placé sur le timon hydraulique	37
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	6	4.8.2	Remarque concernant la position flottante des distributeurs hydrauliques	38
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	6	4.8.3	Remarque concernant le robinet sélecteur du renfort de traction	38
2.1.3	Connaître et prévenir les dangers	11	4.9	Système de freinage hydraulique à une conduite	39
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	13	4.10	Levier de réglage des niveleurs tractés	39
2.1.5	Maintenance et modification sûres	15	5	Caractéristiques techniques	41
2.2	Routines de sécurité	19	5.1	Dimensions	41
3	Utilisation conforme à l'usage prévu	21	5.2	Outil de préparation du sol	42
4	Description du produit	23	5.3	Catégories d'attelage autorisées	42
4.1	Aperçu de la machine	23	5.4	Vitesse de travail optimale	42
4.1.1	Machine avec outil précédent	23	5.5	Caractéristiques du tracteur	42
4.1.2	Machine avec roues de jauge	24	5.6	Données concernant le niveau sonore	43
4.1.3	Machine avec GreenDrill	25			
4.2	Fonction de la machine	25			

5.7	Pente franchissable	43	6.4.6	Bloquer les distributeurs du tracteur	71
6	Préparer la machine	45	7	Utilisation de la machine	72
6.1	Vérifier l'aptitude du tracteur	45	7.1	Dépliage des tronçons	72
6.1.1	Calculer les propriétés requises du tracteur	45	7.2	Retrait des barres de sécurité routière	72
6.1.2	Déterminer les dispositifs d'attelage nécessaires	48	7.3	Régler la profondeur de travail	73
6.1.3	Comparer la valeur DC autorisée avec la valeur DC effective	49	7.3.1	Réglage de la profondeur de travail des disques	73
6.2	Attelage de la machine	49	7.3.2	Réglage hydraulique de la profondeur de travail du Crushboard	75
6.2.1	Enlever la protection contre les utilisations non autorisées	49	7.3.3	Réglage de la profondeur de travail des déflecteurs latéraux	75
6.2.2	Rapprocher le tracteur de la machine	50	7.4	Relever le châssis et utiliser la compensation des oscillations	76
6.2.3	Fixer la chaîne de sécurité	50	7.5	Relever le châssis et ne pas utiliser la compensation des oscillations	77
6.2.4	Accoupler les flexibles hydrauliques	50	7.6	Aligner la machine à l'horizontale	77
6.2.5	Brancher l'alimentation en tension	52	7.6.1	Mettre la machine à l'horizontale à l'aide des roues de jauge	77
6.2.6	Brancher l'alimentation en tension du graissage central	52	7.6.2	Mise à l'horizontale de la machine à l'aide de l'attelage au bras inférieur	78
6.2.7	Accoupler le système de freinage	53	7.6.3	Mise à l'horizontale de la machine à l'aide du timon hydraulique	78
6.2.8	Accoupler le dispositif d'attelage	55	7.7	Utiliser le rouleau à couteaux	79
6.2.9	Retirer les cales	57	7.8	Déplacement en tournière	80
6.2.10	Desserrer le frein de stationnement	57	7.8.1	Demi-tour sur le rouleau en tournière	80
6.3	Préparation de la machine pour l'utilisation	58	7.8.2	Demi-tour sur le châssis en tournière	80
6.3.1	Dépliage des tronçons	58	8	Éliminer les défauts	81
6.3.2	Régler le niveleur tracté	58	9	Ranger la machine	84
6.3.3	Monter les poids supplémentaires	63	9.1	Serrer le frein de stationnement	84
6.3.4	Adapter les décrotteurs au rouleau	64	9.2	Poser les cales	84
6.3.5	Régler le graissage central	65	9.3	Découpler le dispositif d'attelage	85
6.4	Préparation de la machine pour le déplacement sur route	66	9.3.1	Découpler le bras d'attelage inférieur	85
6.4.1	Blocage du rouleau à couteaux	66	9.3.2	Découpler le dispositif d'attelage à boule ou l'anneau d'attelage	86
6.4.2	Mettre la herse en position de transport	66	9.4	Éloigner le tracteur de la machine	87
6.4.3	Montage des barres de sécurité routière	69	9.5	Découpler le système de freinage	87
6.4.4	Replier les tronçons	69	9.5.1	Débrancher le système de freinage pneumatique à deux conduites	87
6.4.5	Aligner la machine à la hauteur de transport	69			

9.5.2	Découpler le système de freinage hydraulique à une conduite	88	10.3.2	Graissage des moyeux de roues	107
9.6	Débrancher l'alimentation en tension	88	11 Manœuvrer la machine		108
9.7	Découpler les flexibles hydrauliques	89	11.1	Manœuvrer la machine avec le système de freinage pneumatique à deux conduites	108
9.8	Détacher la chaîne de sécurité	89	11.2	Manœuvrer la machine avec le système de freinage hydraulique à une conduite	109
9.9	Installer la protection contre les utilisations non autorisées	90	12 Chargement de la machine		111
10 Entretien de la machine		91	12.1	Arrimer la machine	111
10.1	Réalisation de la maintenance de la machine	91	13 Élimination de la machine		113
10.1.1	Plan d'entretien	91	14 Annexe		114
10.1.2	Remplacer les disques	92	14.1	Couples de serrage des vis	114
10.1.3	Contrôler la fixation du porte-disques	93	14.2	Documents afférents	115
10.1.4	Alignement des rangées de disques les unes par rapport aux autres	93	15 Index		116
10.1.5	Contrôle des rouleaux	94	15.1	Glossaire	116
10.1.6	Vérifier l'axe du bras inférieur	94	15.2	Index des mots-clés	117
10.1.7	Vérifier les flexibles hydrauliques	95			
10.1.8	Vérifier les roues	96			
10.1.9	Contrôler le palier du moyeu de roue	96			
10.1.10	Vérification des garnitures de frein	97			
10.1.11	Vérification du système de freinage pneumatique	97			
10.1.12	Purger l'eau du réservoir à air comprimé	98			
10.1.13	Contrôler le réservoir à air comprimé	98			
10.1.14	Nettoyer le filtre de la conduite d'air comprimé	99			
10.1.15	Vérifier le raccord vissé de l'essieu	100			
10.1.16	Contrôler l'attelage au bras inférieur	100			
10.1.17	Vérifier le dispositif d'attelage à boule	101			
10.1.18	Contrôler l'anneau d'attelage	101			
10.1.19	Contrôler le graissage central	102			
10.2	Nettoyage de la machine	103			
10.3	Lubrification de la machine	104			
10.3.1	Aperçu des points de lubrification	105			

Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



DANGER

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



AVERTISSEMENT

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

PRUDENCE

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1

IMPORTANT

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.

FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.

REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-C.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices d'utilisation plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Sécurité et responsabilité

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

Si la machine est utilisée de manière incorrecte, il est possible que les personnes puissent être blessées ou même tuées : pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte,

toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

2.1.2.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

2.1.2.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

Les agriculteurs peuvent être par exemple :

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

Exemple d'activités :

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

2.1.2.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

Les employés agricoles peuvent être par exemple :

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

Exemples d'activité :

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées

CMS-T-00002307-B.1

Personnes embarquées

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,* assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-D.1

Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*
Sécurisez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,* portez un filet à cheveux.

2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00002318-E.1

Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,* mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

2.1.3.2 Zones de dangers

CMS-T-00002319-C.1

Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

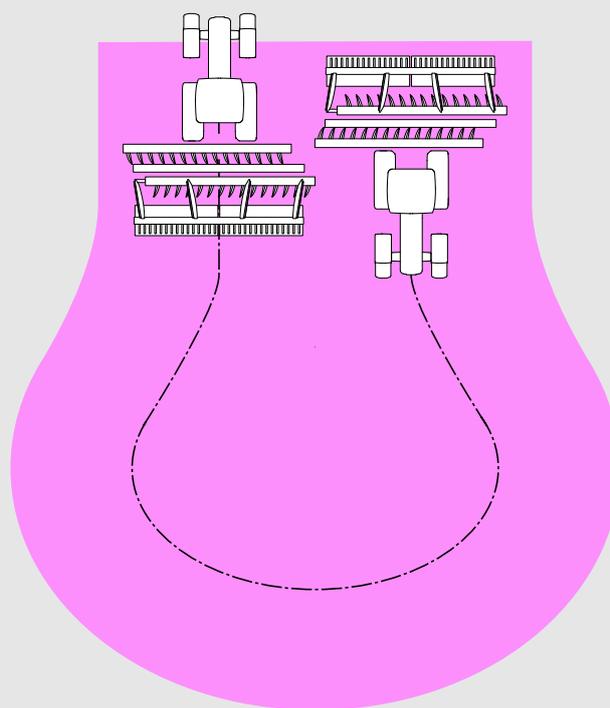
les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-001131

2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

Atteler la machine au tracteur

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

2.1.4.2 Sécurité de conduite

Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

2.1.5 Maintenance et modification sûres

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-E.1

Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Immobilisez la machine avant toute intervention sur celle-ci et sécurisez-la.
- ▶ *Pour immobiliser la machine,* exécutez les opérations suivantes.
- ▶ Au besoin, bloquer la machine avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Abaissez les charges relevées jusqu'au sol.
- ▶ Supprimez la pression dans les conduites hydrauliques.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées,* abaissez ou étayer les charges avec le dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Retirez la clé du coupe-batterie.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,* sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à 3 points, le timon, le support d'attelage, l'attelage, la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservées aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas,* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine,* dételez la machine du tracteur.

2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,* veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-C.1

Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,* sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,* mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent,* faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

Monter et descendre

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet
- ▶ *La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité.*
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours propres et dans un état correct de sorte qu'un pas sûr et la stabilité soient garantis.
- ▶ Ne montez jamais sur une machine quand elle bouge.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points avec les marches et les mains courantes : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu

3

CMS-T-00004230-A.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole à montage sur le bras d'attelage inférieur, la chape d'attelage ou la boule de traction d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- La machine est conçue et prévue pour le déchaumage plat ou le défrichage, pour la préparation des zones de semis et pour l'incorporation des cultures intercalaires ou des effluents.
- La machine peut être utilisée dans des champs jusqu'à une résistance du sol de 3,0 MPa.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.

3 | Utilisation conforme à l'usage prévu

- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

Description du produit

4

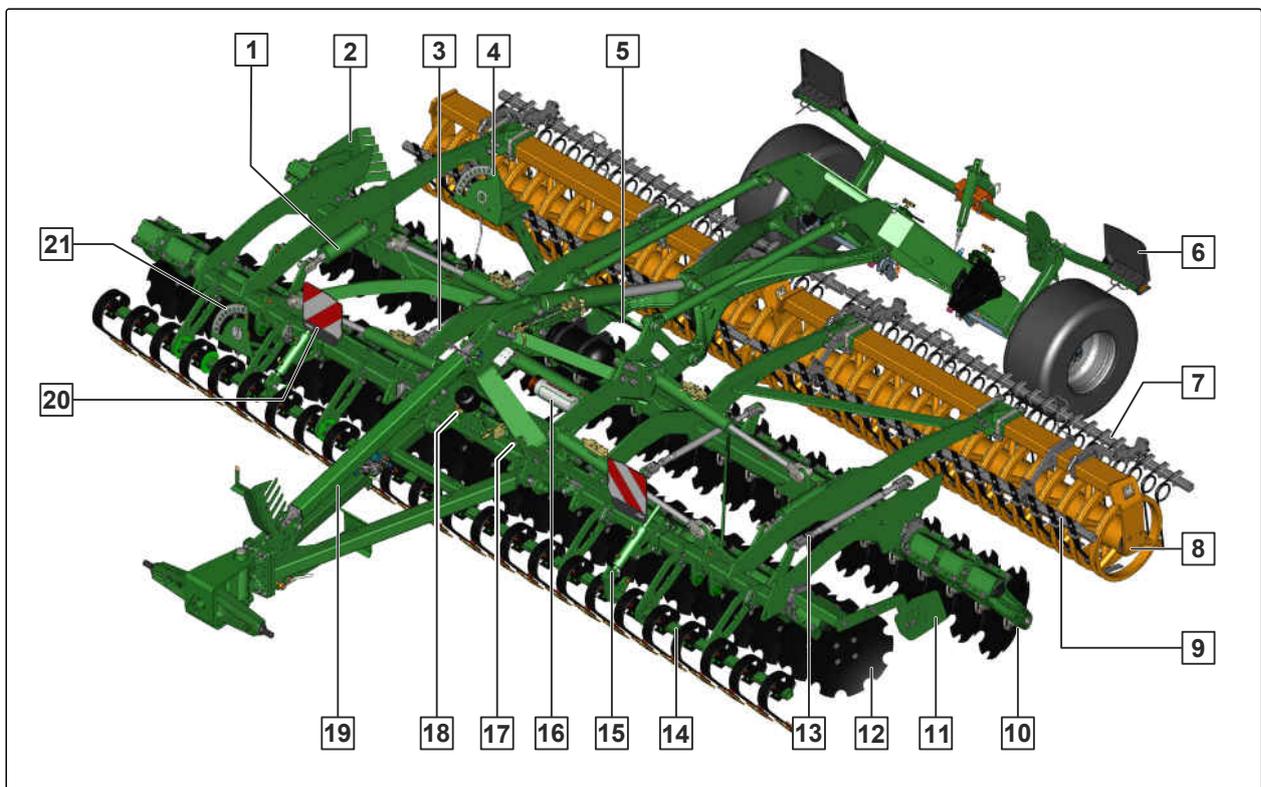
CMS-T-00004248-L.1

4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00006302-E.1

4.1.1 Machine avec outil précédent

CMS-T-00004260-F.1



CMS-I-00003284

- | | |
|---|---|
| 1 Réglage de la profondeur de travail | 2 Déflecteur latéral droit |
| 3 Plaques signalétiques et numéro d'identification gravé | 4 Indicateur de profondeur de travail des disques |
| 5 Plaques signalétiques et numéro d'identification gravé | 6 Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route |
| 7 Niveleur tracté | 8 Rouleau |
| 9 Système de déblayeurs | 10 Disque de bordure |
| 11 Déflecteur latéral gauche | 12 Disques |

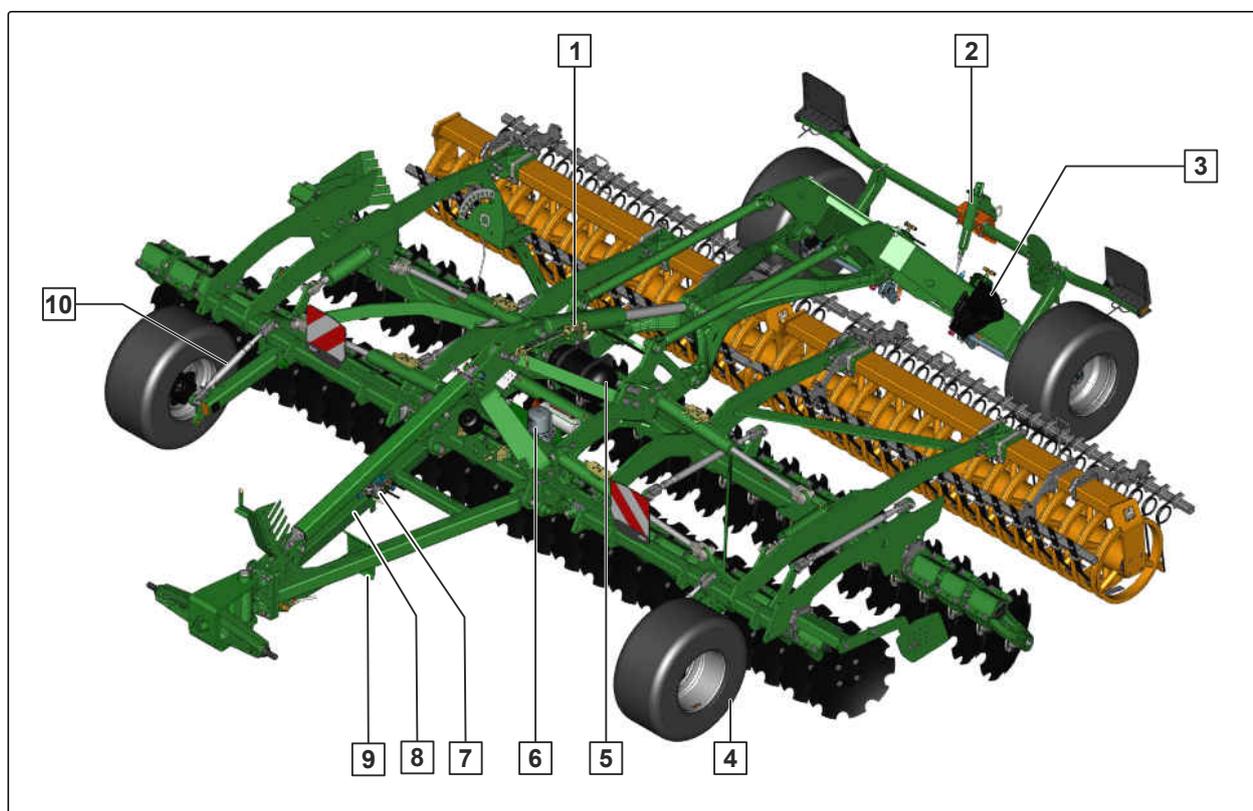
4 | Description du produit

Aperçu de la machine

- | | |
|--|--|
| 13 Broche filetée pour l'alignement de rangées de disques | 14 Outil précédent |
| 15 Réglage de la profondeur de travail de l'outil précédent | 16 Tube de rangement |
| 17 Niveau à bulle | 18 Robinet d'arrêt |
| 19 Levier manuel | 20 Éclairage avant et signalisation pour le déplacement sur route |
| 21 Indicateur de profondeur de travail de l'outil précédent | |

4.1.2 Machine avec roues de jauge

CMS-T-00006303-B.1

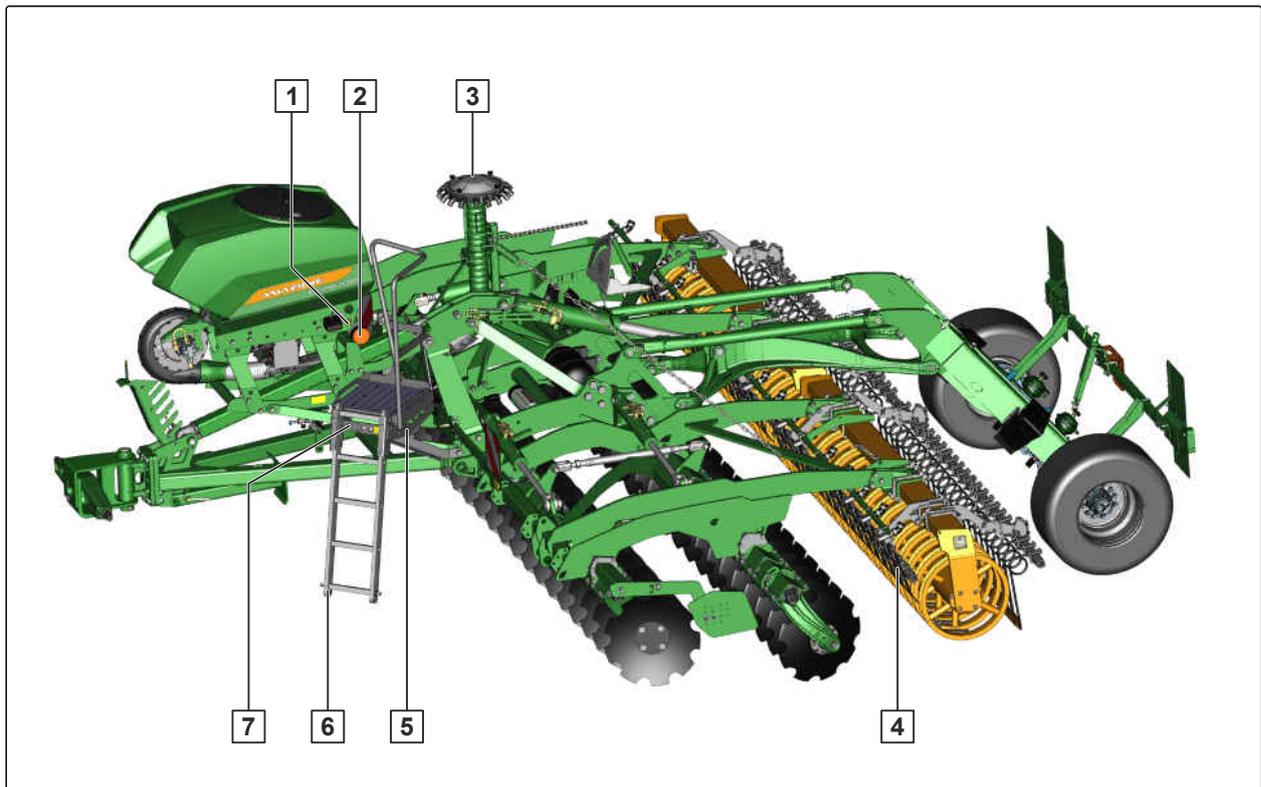


CMS-I-00004502

- | | |
|--|--|
| 1 Vérin hydraulique du châssis avec compensation des oscillations | 2 Frein de stationnement |
| 3 Cale | 4 Roue de jauge |
| 5 Réservoir à air comprimé | 6 Graissage central |
| 7 Soupape de freinage du système de freinage pneumatique à deux conduites | 8 Soupape de freinage d'urgence du système de freinage hydraulique à une conduite |
| 9 Béquille | 10 Broche filetée pour l'ajustement de la roue de jauge |

4.1.3 Machine avec GreenDrill

CMS-T-00006304-B.1



CMS-I-00004511

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Bouton d'égalonnage | 2 Tube à bouchon fileté |
| 3 Tête de distribution à segment | 4 Éléments d'épandage |
| 5 Plateforme | 6 Échelle |
| 7 Support de la balance d'égalonnage | |

4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00002712-D.1

L'outil précédent prépare le sol.

La rangée de disques travaille et mélange le sol.

Le rouleau rapaie le sol.

L'élément suiveur émotte le sol et dépose les résidus de plantes coupées à la surface du sol.

4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00004254-C.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié

4 | Description du produit

Équipements spéciaux

dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

Les équipements suivants sont des équipements spéciaux :

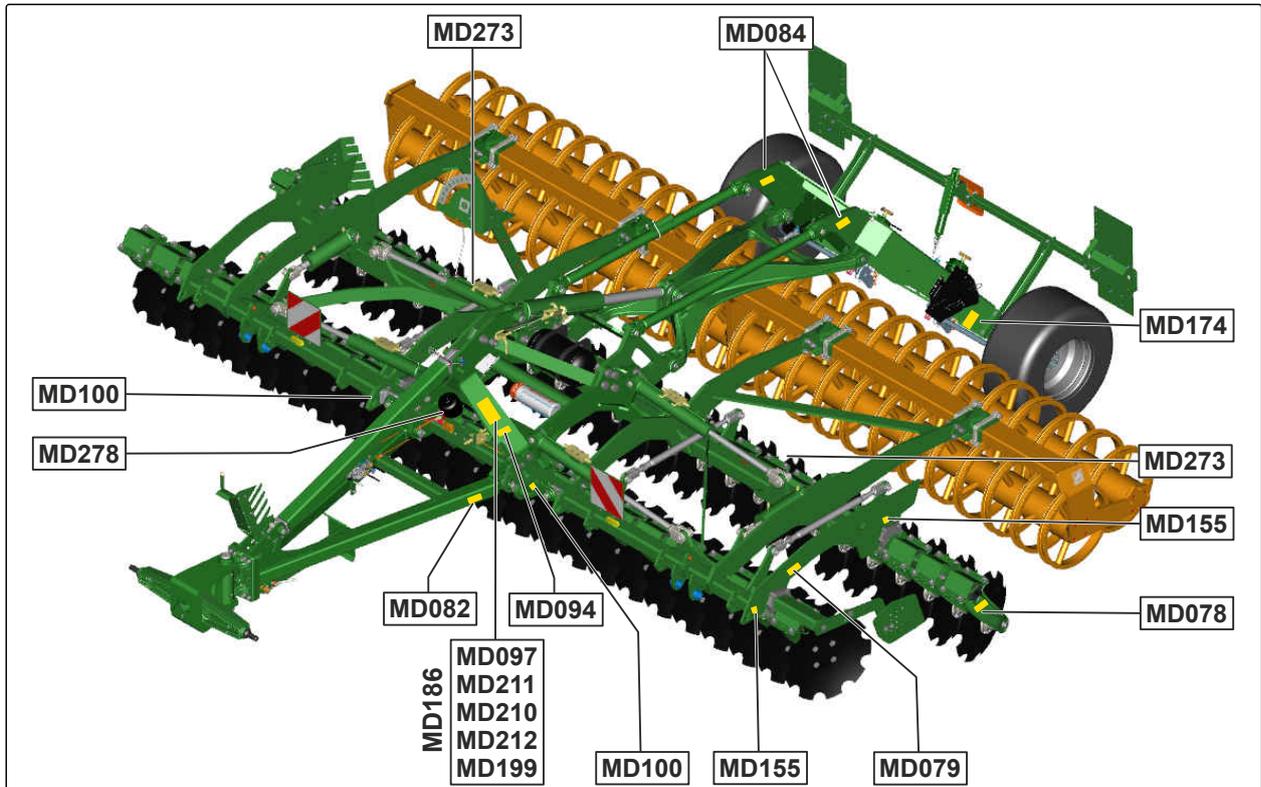
- Semoir compact GreenDrill
- Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route
- Système de freinage hydraulique à une conduite
- Crushboard
- Rouleau à couteaux
- Système de lame à ressort
- Système de déblayeurs
- Déflecteur latéral
- Système de herse
- Roues de jauge
- Poids supplémentaires
- Graissage central
- Section de convoyage avec tête de distribution pour culture intercalaire

4.4 Pictogrammes d'avertissement

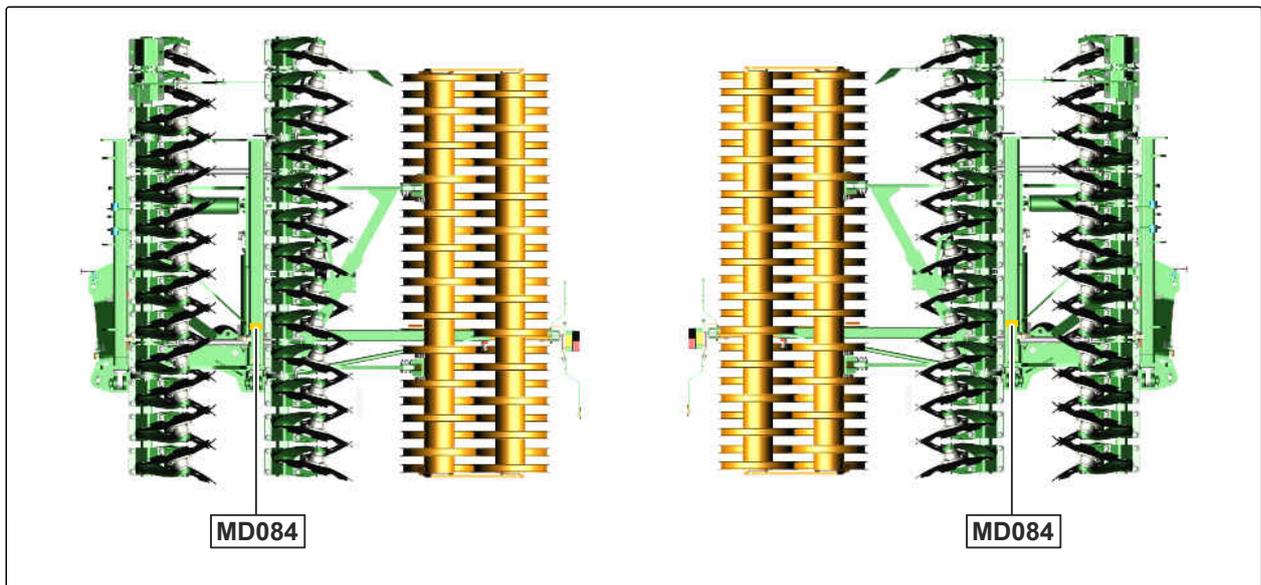
CMS-T-00004255-H.1

4.4.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00004257-F.1

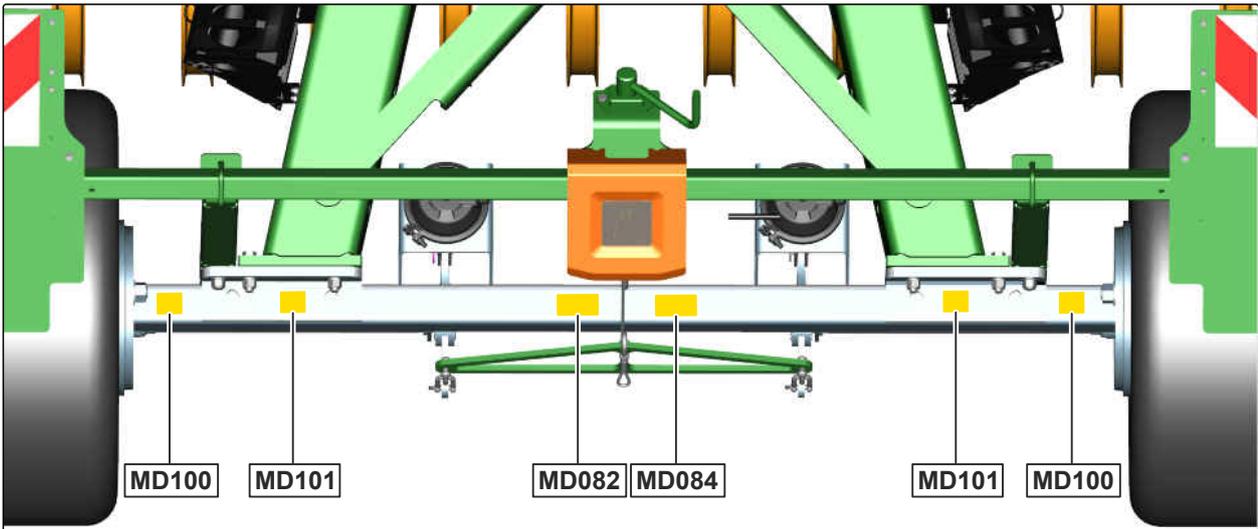


CMS-I-00003528

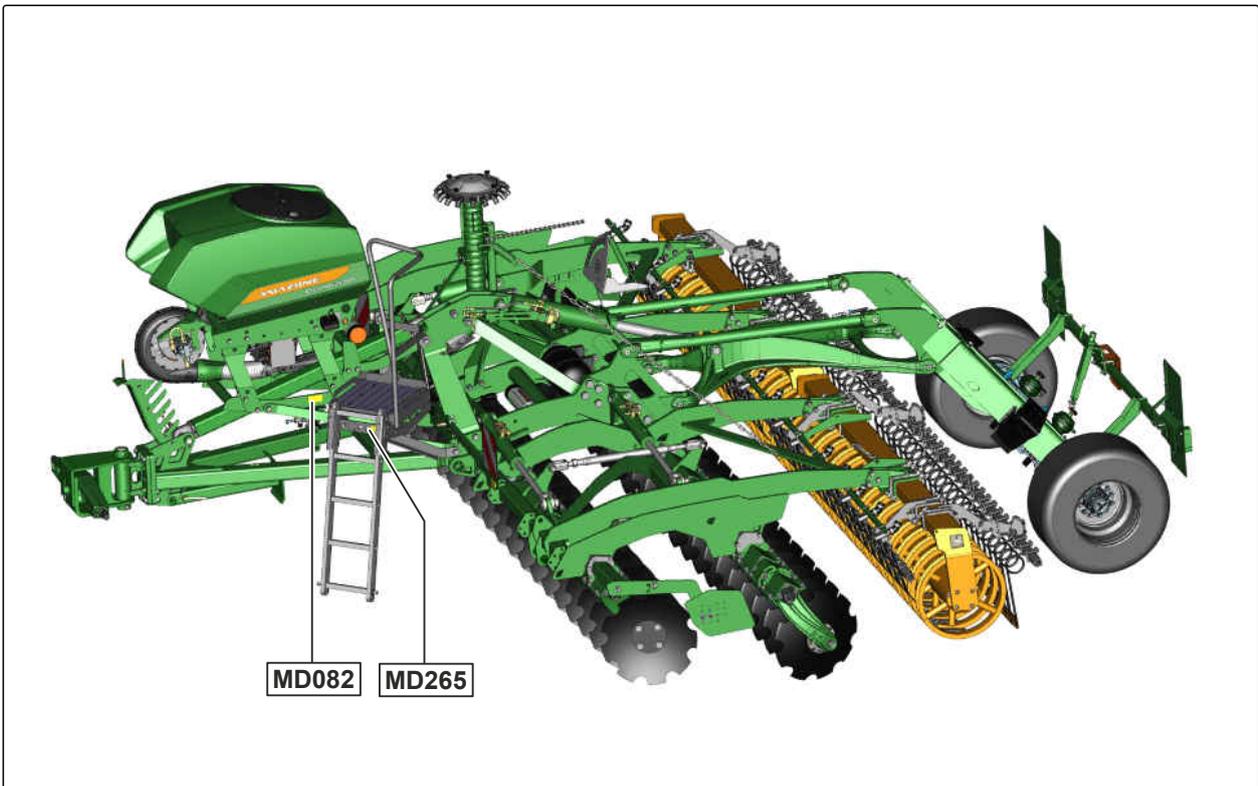


CMS-I-00003482

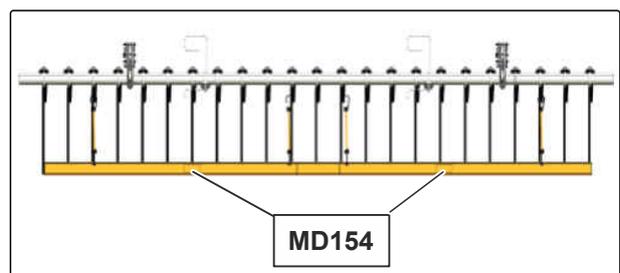
4 | Description du produit
Pictogrammes d'avertissement



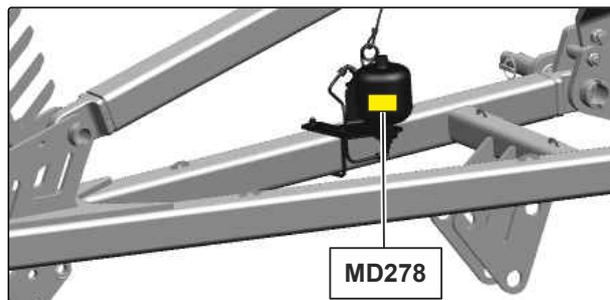
CMS-I-00003531



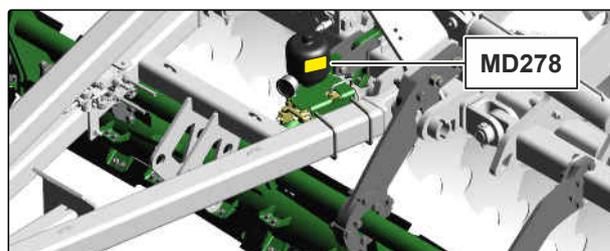
CMS-I-00004516



CMS-I-00007680



CMS-I-00007881



CMS-I-00007883

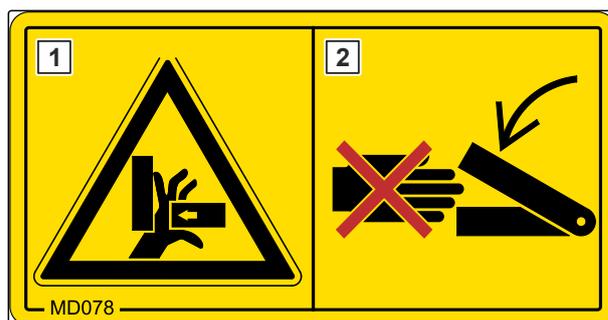
4.4.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
 - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
 - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



4.4.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00004256-G.1

MD078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*
faites attention aux points d'écrasement.



CMS-I-000074

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

MD079

Risque lié à la projection de matériaux

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000076

MD082

Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.



CMS-I-000081

MD084

Risque d'écrasement de tout le corps par les parties de la machine qui s'abaissent

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

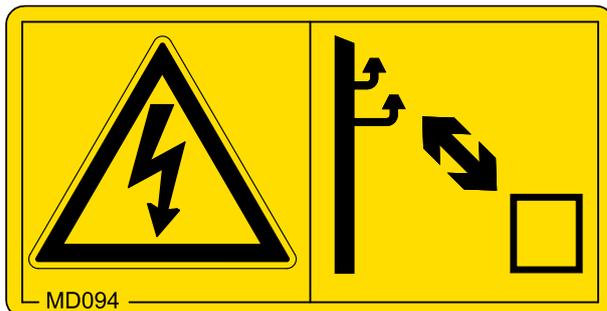


CMS-I-000454

MD094

Risque lié aux lignes électriques aériennes

- ▶ Ne jamais toucher les lignes électriques aériennes avec la machine.
- ▶ Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes, notamment quand vous repliez et dépliez les pièces de la machine.
- ▶ Notez que la tension peut jaillir aussi à faible distance.



CMS-I-000692

MD095

notice d'utilisation Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

MD096

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifier jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*



CMS-I-000216

MD097

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur, éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.

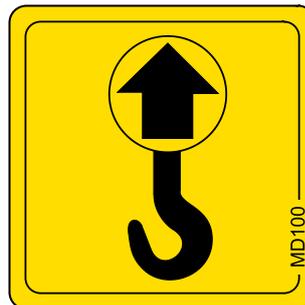


CMS-I-000139

MD100

Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage mal montés

- ▶ Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-000089

MD101

Risque d'accident lié à la fixation incorrecte des moyens de levage

- ▶ Fixez les moyens de levage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-00002252

MD102

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- ▶ Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.

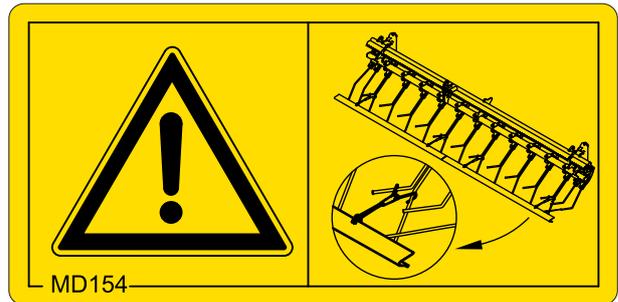


CMS-I-00002253

MD154

Risque de blessure voire de mort dû à des dents du recouvreur de semence non protégées

- ▶ Avant de rejoindre la circulation publique, montez la barre de sécurité routière comme décrit dans la notice d'utilisation.

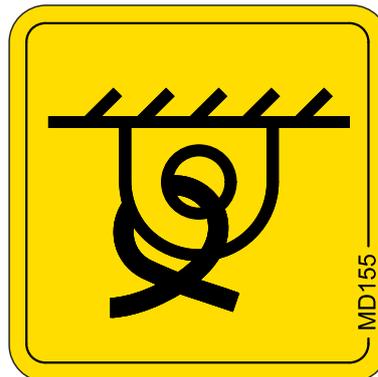


CMS-I-00003657

MD155

Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée

- ▶ Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.

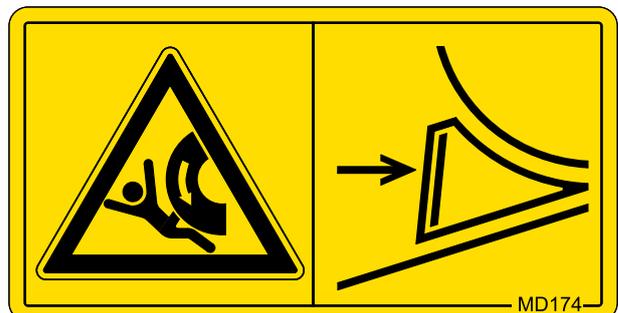


CMS-I-00000450

MD174

Risque d'écrasement lorsque la machine n'est pas sécurisée

- ▶ Bloquer la machine contre tout déplacement accidentel.
- ▶ Pour cela, utiliser le frein de stationnement et/ou les cales.



CMS-I-00000458

MD199

Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- ▶ Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.

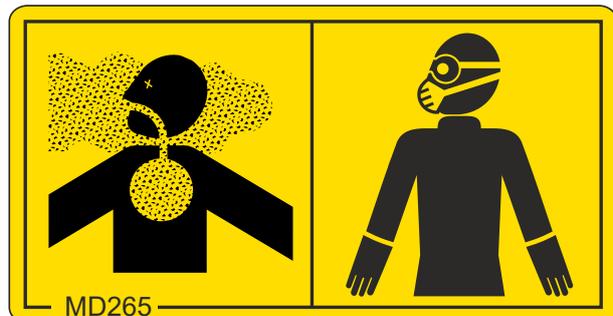


CMS-I-00000486

MD265

Risque de brûlure par la poussière du produit de traitement

- ▶ N'inhalez pas la substance nocive.
- ▶ Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- ▶ Avant d'utiliser des substances nocives, enfillez les vêtements de protection recommandés par le fabricant.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité du fabricant pour la manipulation des substances nocives.



CMS-I-00003659

MD273

Risque d'écrasement de tout le corps par les parties de la machine qui s'abaissent

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-00004833

MD278

Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du réservoir hydraulique sous pression

- Faites vérifier et réparer le réservoir hydraulique sous pression uniquement par un atelier spécialisé.



CMS-I-00007679

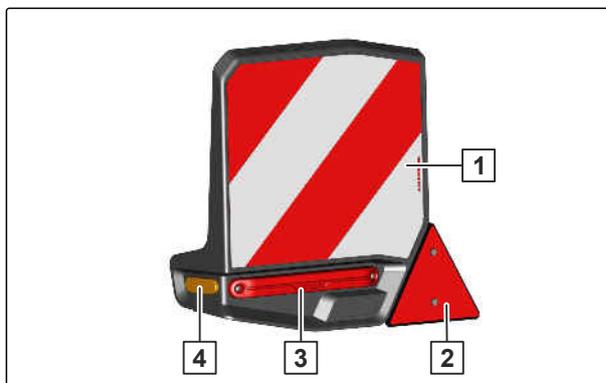
4.5 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00009969-A.1

4.5.1 Éclairage arrière et signalisation

CMS-T-00009970-A.1

- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Catadioptre, rouge
- 3 Feux de position arrière, feux-stop et clignotants
- 4 Catadioptre, jaune



CMS-I-00003575



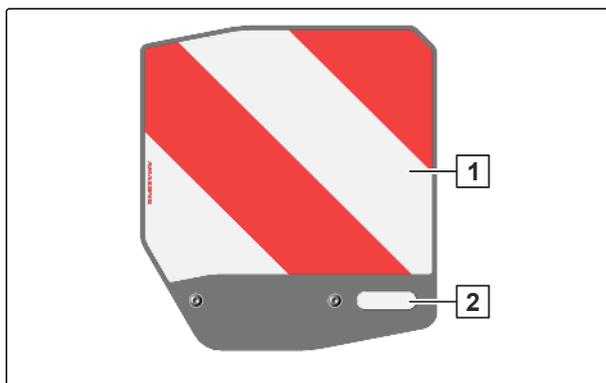
REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

4.5.2 Éclairage avant et signalisation

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Catadioptrés, blanc



CMS-I-00004522

i REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

4.6 Tube de rangement

CMS-T-00001776-E.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00002306

4.7 Plaques signalétiques

CMS-T-00004498-H.1

4.7.1 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Année de modèle
- 6 Année de construction

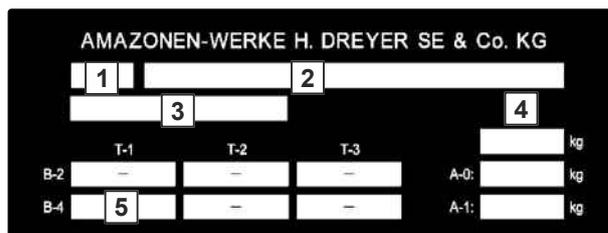


CMS-I-00004294

4.7.2 Plaque signalétique complémentaire

CMS-T-00005949-B.1

- 1** Mention pour la réception par type
- 2** Mention pour la réception par type
- 3** Numéro d'identification du véhicule
- 4** Poids total technique admissible
- 5** Charge de remorquage technique admissible pour un véhicule attelé à timon avec frein pneumatique
- A0** Charge d'appui technique admissible
- A1** Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 1
- A2** Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 2



CMS-I-00005056

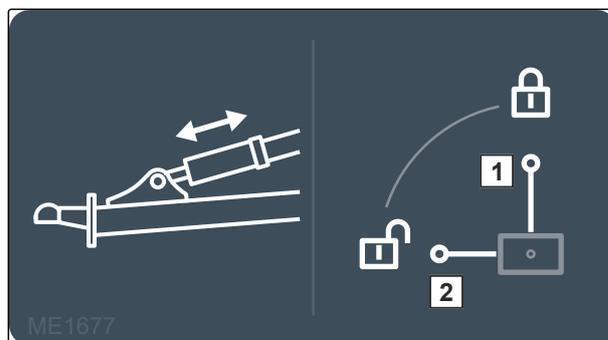
4.8 Plus d'informations sur la machine

CMS-T-00004953-E.1

4.8.1 Remarque concernant le robinet d'arrêt placé sur le timon hydraulique

CMS-T-00004952-C.1

La figure indique que le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique est fermé en position **1** et ouvert en position **2**.



CMS-I-00003535

4.8.2 Remarque concernant la position flottante des distributeurs hydrauliques

CMS-T-00012591-A.1

Les figures précisent que les distributeurs hydrauliques marqués doivent être mis en position flottante lorsque la machine est en position de travail.

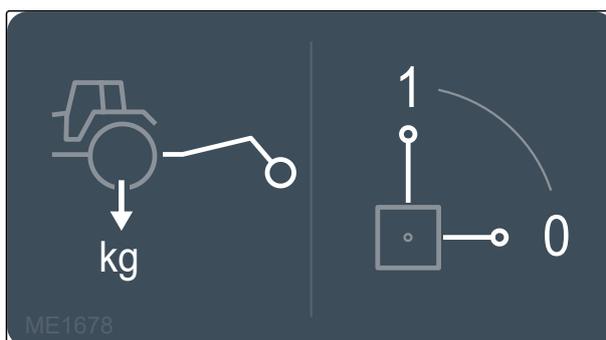


CMS-I-00008046

4.8.3 Remarque concernant le robinet sélecteur du renfort de traction

CMS-T-00012631-A.1

La figure précise que le renfort de traction est activé lorsque le robinet sélecteur est en position "1" et qu'il est désactivé lorsque le robinet sélecteur est en position "0".



CMS-I-00008055

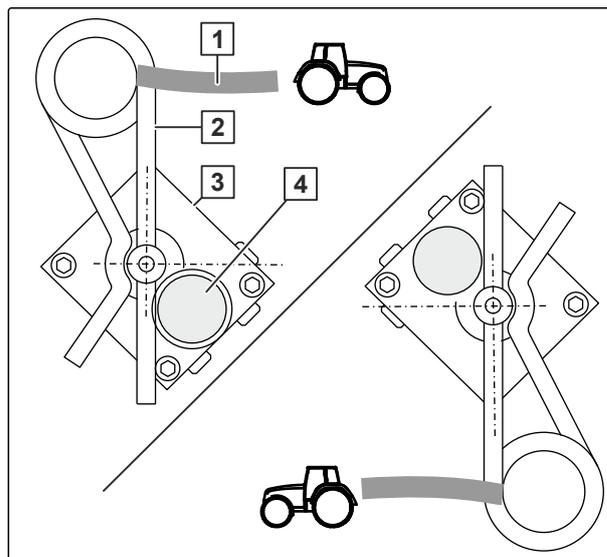
4.9 Système de freinage hydraulique à une conduite

CMS-T-00012087-A.1

Le système de freinage hydraulique à une conduite freine la machine attelée lorsque le frein du tracteur est actionné.

Si la machine se détache du tracteur, le frein d'urgence arrête la machine. Si la machine se détache du tracteur, la soupape de freinage freine la machine. La soupape de freinage est déclenchée par un câble de sécurité **1**. Le câble de sécurité est fixé par une goupille à ressort **2** sur la soupape de freinage **3**. Le clapet de frein est muni d'une pompe à main **4**.

La pompe manuelle évacue la pression du système, ce qui desserre le frein.



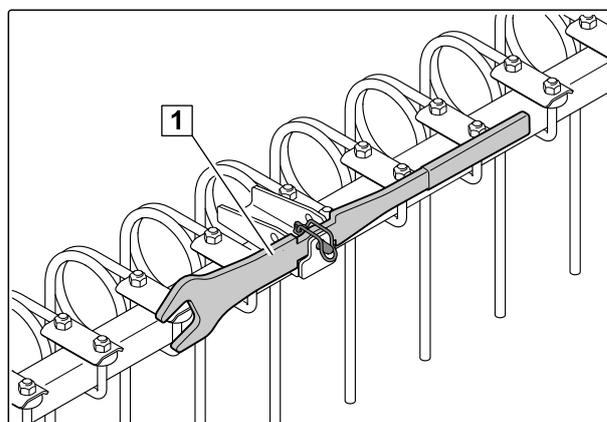
CMS-I-00007787

4.10 Levier de réglage des niveleurs tractés

CMS-T-00012588-A.1

Le levier de réglage permet de régler facilement l'inclinaison des systèmes de herse, de la double herse, du système de lames à ressort et du système de déblayeurs à ressort.

1 Levier de réglage en position de stationnement

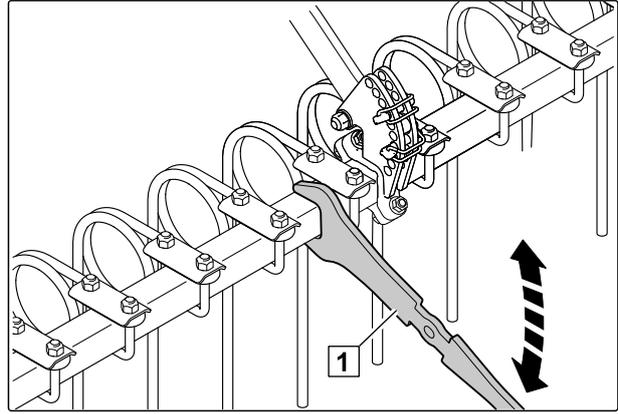


CMS-I-00002241

4 | Description du produit

Levier de réglage des niveleurs tractés

- 1 Levier de réglage en position de réglage



CMS-I-00007912

Caractéristiques techniques

5

CMS-T-00004234-H.1

5.1 Dimensions

CMS-T-00004235-C.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Largeur de transport	3 m			
Hauteur de transport	2,7 m	3,2 m	3,7 m	4 m
Longueur hors tout	6,6 m			
Largeur de travail	4 m	5 m	6 m	7
Écartement du centre de gravité	1,38 m			

	Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Largeur de transport	2,95 m	2,95 m	2,95 m
Hauteur de transport	2,7 m	3,2 m	3,7 m
Longueur hors tout	2,4 m	2,4 m	2,4 m
Longueur totale avec éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	6,88 m	6,88 m	6,88 m
Largeur de travail	4 m	5 m	6 m
Distance du centre de gravité sans bâti de montage avant	1,2 m	1,2 m	1,2 m
Distance du centre de gravité avec bâti de montage avant	1,84 m	1,84 m	1,84 m

5.2 Outil de préparation du sol

CMS-T-00004705-F.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Nombre de disques	32	40	48	56
Épaisseur de disque	5 ml			
Diamètre des disques	51 cm			
Écartement des disques	25 cm			
Profondeur de travail	5-14 cm			

	Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Nombre de disques	32	40	48
Épaisseur de disque	6 mm		
Diamètre des disques	61 cm		
Profondeur de travail	5-16 cm		

5.3 Catégories d'attelage autorisées

CMS-T-00004236-A.1

Montage sur bras d'attelage inférieur	Catégorie 3, catégorie 4N et catégorie K700
---------------------------------------	---

5.4 Vitesse de travail optimale

CMS-T-00002294-C.1

12-18 km/h

5.5 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00004704-F.1

Catros	4003-2TS	5003-2TS	6003-2TS	7003-2TS
Puissance du moteur	à partir de 91 kW/ 125 CH	à partir de 110 kW/ 155 CH	à partir de 130 kW/ 180 CH	à partir de 154 kW/ 210 CH

Puissance du moteur		
Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
à partir de 118 kW/160 CH	à partir de 147 kW/200 CH	à partir de 176 kW/240 CH

Système électrique	
Tension de batterie	12 V
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	au moins 15 l/min à 150 bar
Puissance de la pompe du tracteur pour GreenDrill	au moins 30 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.
Distributeurs	En fonction de l'équipement de la machine Pour le pliage des tronçons, un distributeur du tracteur pouvant être bloqué est nécessaire en tant que dispositif de protection côté tracteur.

Système de freinage	
Machine	Tracteur
Système de freinage pneumatique à deux conduites	Système de freinage pneumatique à deux conduites
Système de freinage hydraulique à une conduite	Système de freinage hydraulique à une conduite

5.6 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00002296-D.1

Le niveau de pression acoustique rapporté au poste de travail est inférieur à 70 dB(A) et est mesuré au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5.7 Pente franchissable

CMS-T-00002297-E.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	15 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	15 %	

5 | Caractéristiques techniques
Pente franchissable

Montée et descente		
En montée	15 %	
En descente	15 %	

Préparer la machine

6

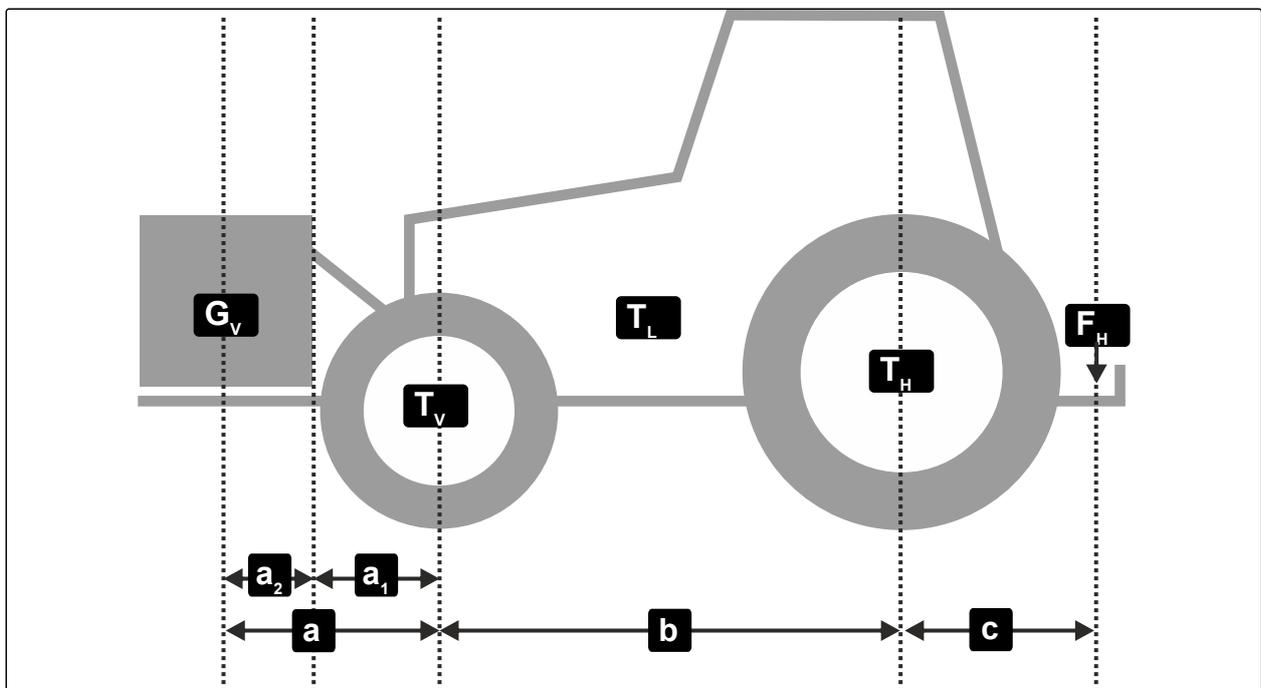
CMS-T-00004237-V.1

6.1 Vérifier l'aptitude du tracteur

CMS-T-00004592-F.1

6.1.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
T_L	kg	Poids à vide du tracteur	
T_V	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
T_H	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
G_V	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
F_H	kg	Charge d'appui verticale	

6 | Préparer la machine
Vérifier l'aptitude du tracteur

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	
a ₁	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a ₂	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$G_{\min} =$ _____

$G_{\min} =$ _____

CMS-I-00003504

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$T_{Vtat} =$ _____

$T_{Vtat} =$ _____

CMS-I-00005422

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



IMPORTANT

Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

6.1.2 Déterminer les dispositifs d'attelage nécessaires

Dispositif d'attelage		
Tracteur	Machine AMAZONE	
Attelage supérieur		
Attelage de type chape A, B, C A, non automatique A, automatique, axe lisse A, automatique, axe bombé	Anneau d'attelage	Douille 40 mm
	Anneau d'attelage	40 mm
	Anneau d'attelage	50 mm, uniquement compatible avec la forme A
Attelage en haut ou en bas		
Dispositif d'attelage à boule 80 mm	Dispositif d'attelage à boule	80 mm
Attelage inférieur		
Crochet ou crochet de type piton	Anneau d'attelage	Trou central Ø 50 mm Anneaux Ø 30 mm
	Anneau d'attelage rotatif	compatible uniquement avec la forme Y, trou Ø 50 mm
	Anneau d'attelage	Trou central Ø 50 mm Anneaux Ø 30-41 mm
Barre d'attelage catégorie 2	Anneau d'attelage	Trou central 50 mm
		Anneaux 30 mm
		Douille, 40 mm
		40 mm 50 mm
Barre d'attelage	Anneau d'attelage	
Barre d'attelage ou type piton	Anneau d'attelage	Trou central 50 mm Anneaux 30 mm
	Anneau d'attelage rotatif	compatible uniquement avec la forme Y, trou Ø 50 mm
Chape d'attelage non pivotante	Anneau d'attelage rotatif	
Attelage aux bras inférieurs	Traverse d'attelage trois points	

- Vérifier que le dispositif d'attelage du tracteur est compatible avec celui de la machine.

6.1.3 Comparer la valeur DC autorisée avec la valeur DC effective

CMS-T-00004867-B.1

Désignation	Description
T	Poids total admissible du tracteur, charge d'appui vertical comprise, en t
C	Somme des charges par essieu autorisées de la machine en t

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{[]} \cdot \text{[]}}{\text{[]} + \text{[]}}$$

$$D_c = \text{[]}$$

1. Calculer la valeur D_c .
2. Vérifier que la valeur D_c calculée est inférieure ou égale aux valeurs D_c indiquées sur la plaque signalétique des dispositifs d'attelage de la machine et du tracteur.

CMS-I-00003582

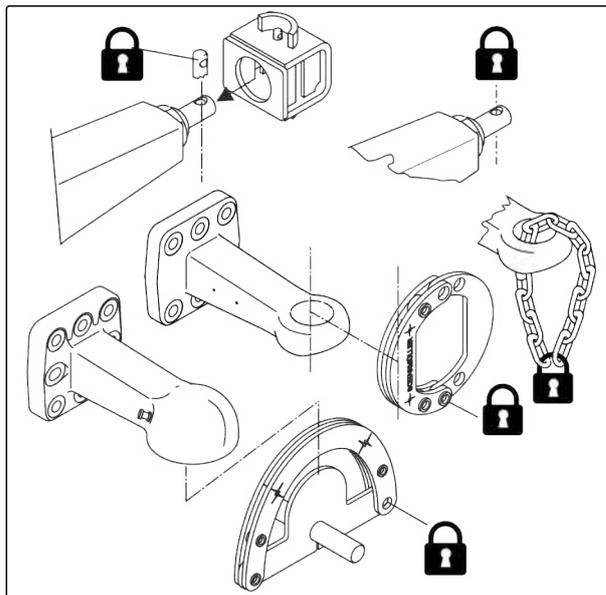
6.2 Attelage de la machine

CMS-T-00004246-Q.1

6.2.1 Enlever la protection contre les utilisations non autorisées

CMS-T-00005089-B.1

1. Enlever le cadenas.
2. Enlever la protection contre les utilisations non autorisées du dispositif d'attelage.

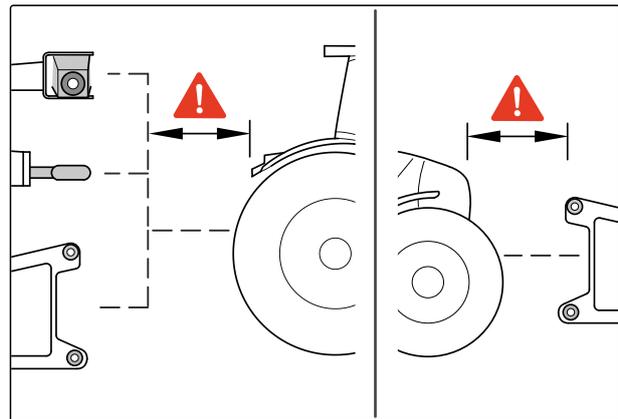


CMS-I-00003534

6.2.2 Rapprocher le tracteur de la machine

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour accoupler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- ▶ Rapprocher le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

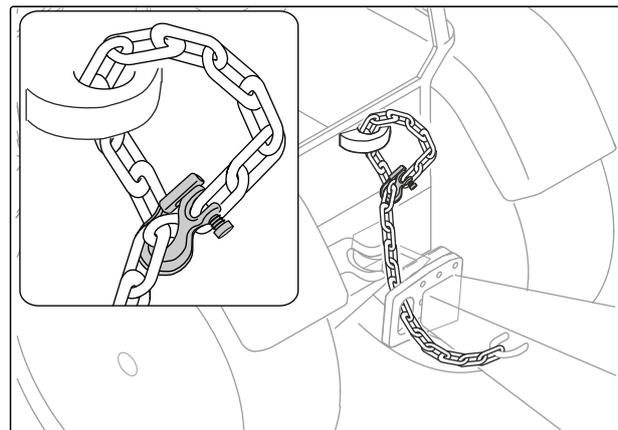


CMS-I-00004045

6.2.3 Fixer la chaîne de sécurité

Selon les spécificités des réglementations nationales, les machines sont équipées d'une chaîne de sécurité.

- ▶ Fixer la chaîne de sécurité sur le tracteur selon la réglementation.

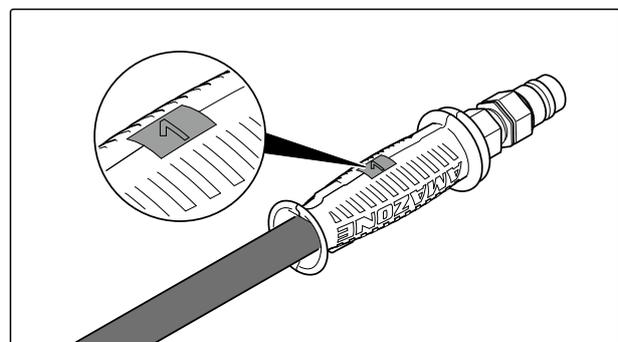


CMS-I-00007814

6.2.4 Accoupler les flexibles hydrauliques

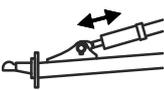
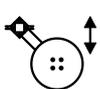
Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :



CMS-I-00000121

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Bleu			Tronçon	replier	à double effet	
				déplier		
Jaune			Châssis	relever	à double effet	
				abaisser		
Jaune			Timon	relever	à double effet	
				abaisser		
Vert			Profondeur de travail des disques galbés	augmenter	à double effet	
				réduire		
Beige			Profondeur de travail du Crushboard	augmenter	à double effet	
				réduire		
Beige			Rouleau à couteaux	utiliser	à double effet	
				relever		



AVERTISSEMENT

Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- ▶ Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.

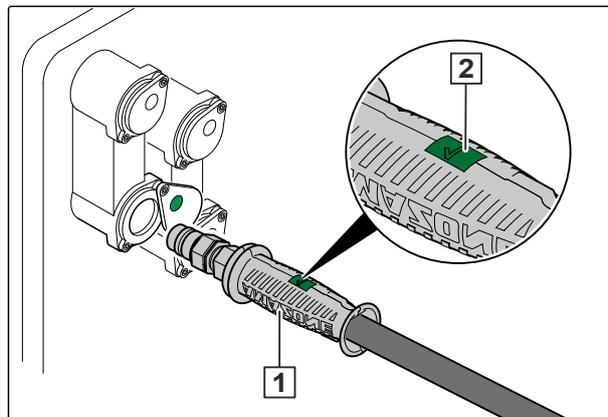
6 | Préparer la machine

Attelage de la machine

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
3. Accoupler les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** avec les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

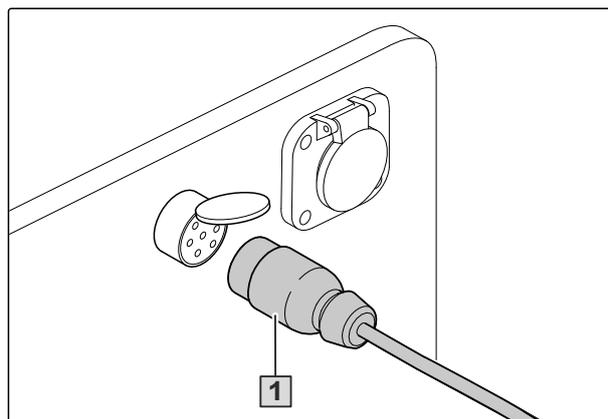
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

6.2.5 Brancher l'alimentation en tension

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.

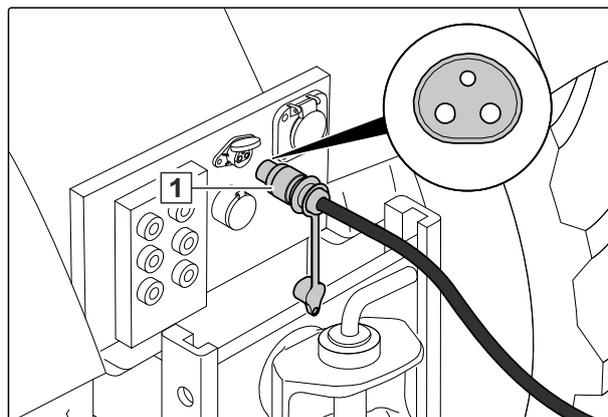


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.2.6 Brancher l'alimentation en tension du graissage central

1. Brancher le connecteur **1** de l'alimentation en tension du graissage central.



CMS-T-00006309-C.1

CMS-I-00004518

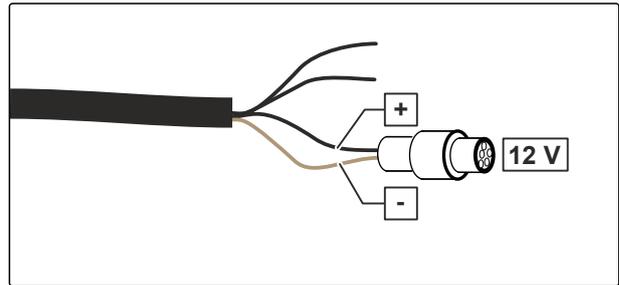
2. Si un autre connecteur est utilisé, brancher les câbles comme sur la figure.



REMARQUE

- Noir
- Marron

Le sens de rotation de la pompe doit correspondre à la flèche se trouvant sur la trémie.



CMS-I-00004517

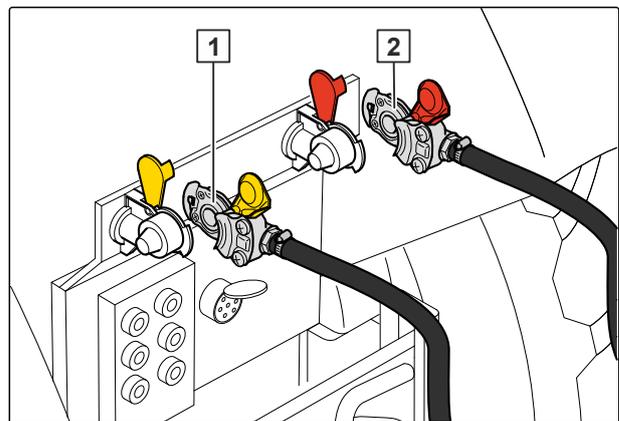
6.2.7 Accoupler le système de freinage

CMS-T-00004317-F.1

6.2.7.1 Brancher le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00004318-F.1

1. Ouvrir le couvercle sur les têtes d'accouplement du tracteur.
2. Nettoyer les bagues d'étanchéité des têtes d'accouplement.
3. Découpler la tête d'accouplement jaune de la conduite de frein **1** du dispositif de stationnement.
4. Relier la tête d'accouplement jaune au raccord jaune du tracteur.
5. Découpler la tête d'accouplement rouge de la conduite de frein **2** du dispositif de stationnement.
6. Relier la tête d'accouplement rouge au raccord rouge du tracteur.
7. Poser les conduites de frein avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.



CMS-I-00003559

6.2.7.2 Accoupler le système de freinage hydraulique à une conduite

CMS-T-00004319-D.1

1. Nettoyer les connecteurs hydrauliques mâle et femelle.
2. Accoupler les connecteurs hydrauliques mâle et femelle.

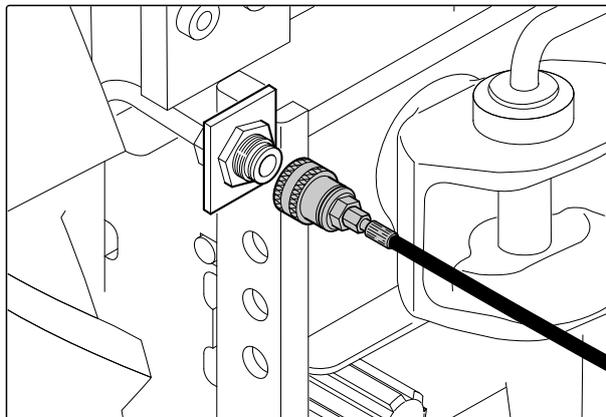


RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

Les connecteurs hydrauliques mâle et femelle ne s'accouplent pas facilement ?

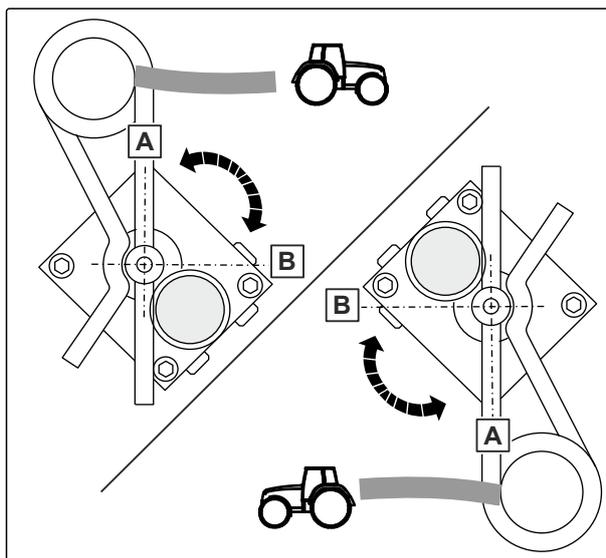
L'accumulateur de pression du frein d'urgence presse de l'huile dans les conduites hydrauliques.

1. Évacuer la pression hydraulique via la pompe à main sur le clapet de frein d'urgence.



CMS-I-00003560

3. Mettre le clapet de frein en position **A**.
 4. Fixer le câble de sécurité à un point fixe du tracteur.
 5. Actionner plusieurs fois le frein du tracteur quand le moteur de celui-ci est en marche.
- ➔ L'accumulateur de pression du frein d'urgence se charge.



CMS-I-00007789

6.2.8 Accoupler le dispositif d'attelage

CMS-T-00012208-A.1

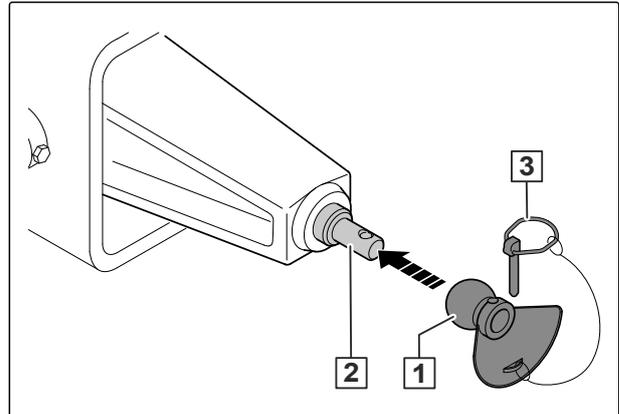
6.2.8.1 Accouplement au bras inférieur

CMS-T-00004301-F.1

6.2.8.1.1 Montage de la rotule avec cône de guidage pour bras inférieur

CMS-T-00010330-A.1

1. Placer la rotule avec cône de guidage **1** sur les axes des bras inférieurs **2** de la traverse d'attelage trois points.
2. Bloquer la rotule avec cône de guidage avec la goupille d'arrêt **3**.

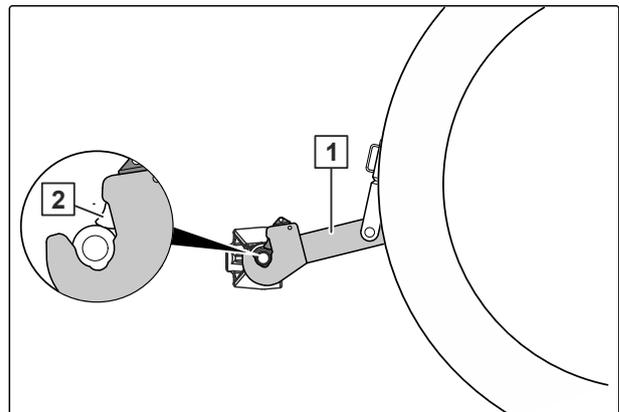


CMS-I-00007047

6.2.8.1.2 Accoupler les bras inférieurs du tracteur

CMS-T-00004294-F.1

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Approcher le tracteur de la machine.
3. Accoupler les bras inférieurs du tracteur depuis le siège du tracteur.
4. Vérifier que les crochets **2** des bras inférieurs sont verrouillés correctement.
5. Verrouiller latéralement les bras inférieurs du tracteur.



CMS-I-00003346

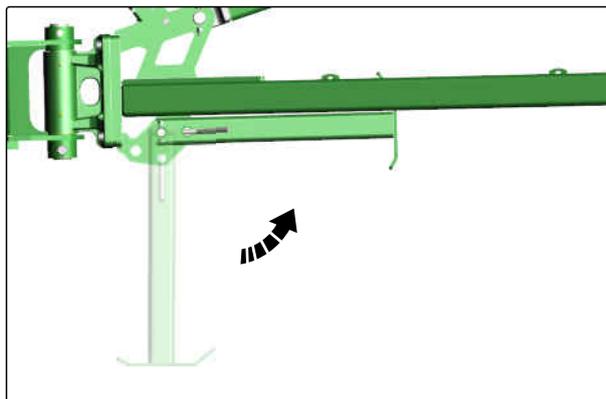
6 | Préparer la machine

Attelage de la machine

6.2.8.1.3 Relever la béquille

CMS-T-00004295-C.1

1. Pour délester la béquille, relever la machine à l'aide du bras d'attelage inférieur.
2. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe.
3. Retirer l'axe.
4. Faire pivoter la béquille vers le haut.
5. Insérer les axes.
6. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00003350

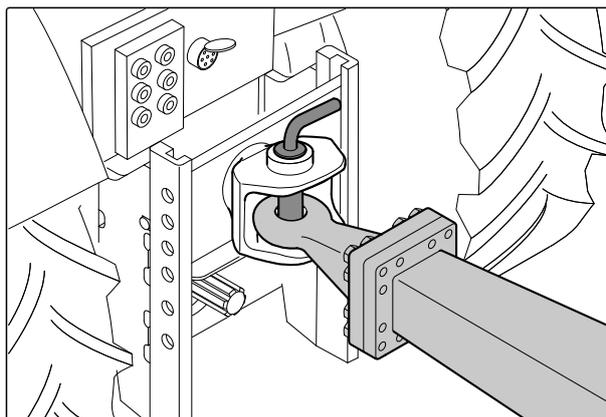
6.2.8.2 Accouplement du dispositif d'attelage à boule ou de l'anneau d'attelage

CMS-T-00004302-C.1

6.2.8.2.1 Accouplement de l'anneau d'attelage

CMS-T-00004305-C.1

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Adapter la hauteur du timon hydraulique à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Approcher le tracteur de la machine.
4. Accoupler l'anneau d'attelage à la chape du tracteur.

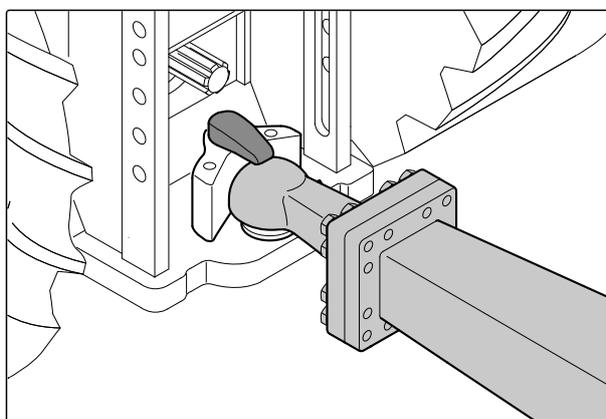


CMS-I-00003557

6.2.8.2.2 Accoupler le dispositif d'attelage à boule

CMS-T-00004306-C.1

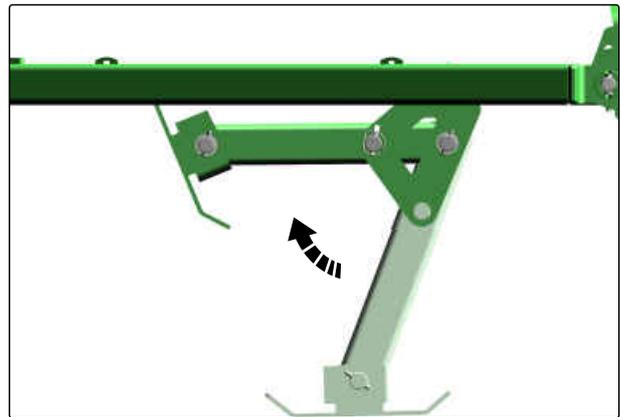
1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Approcher le tracteur de la machine.
3. Pour poser le dispositif d'attelage à boule sur la boule, abaisser le timon hydraulique à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.



CMS-I-00003558

6.2.8.2.3 Relever la béquille

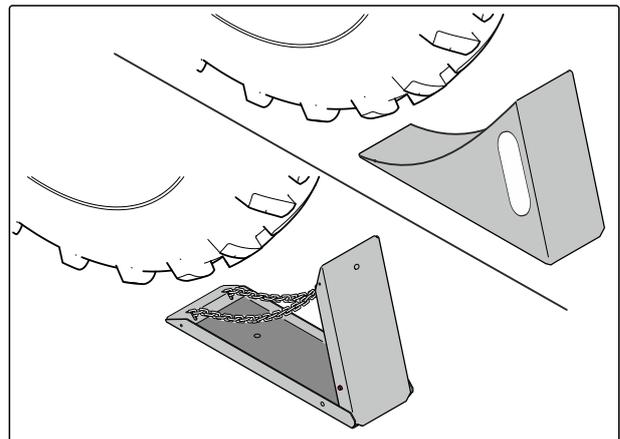
1. Pour délester la béquille, relever légèrement la machine à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
2. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe.
3. Retirer l'axe.
4. Faire pivoter la béquille vers le haut.
5. Insérer les axes.
6. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00003552

6.2.9 Retirer les cales

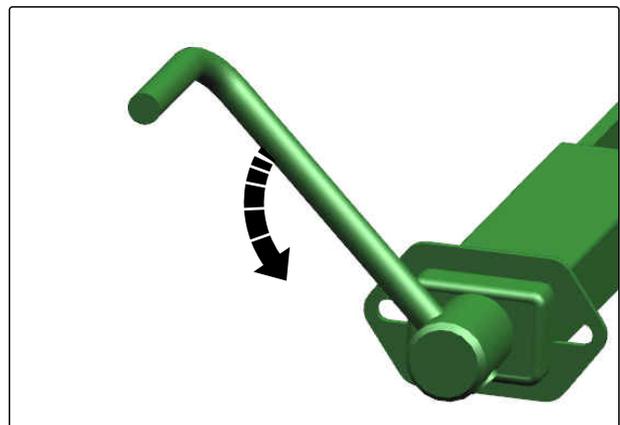
1. Retirer les cales des roues.
2. Replier les cales repliables.
3. Mettre les cales dans le support.



CMS-I-00007790

6.2.10 Desserrer le frein de stationnement

- Tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble de frein soit détendu.



CMS-I-00007808

6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00004238-L.1

6.3.1 Dépliage des tronçons

CMS-T-00004426-E.1

1. Relever complètement la machine.
 2. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
- ➔ Les tronçons se déplient.
3. Déplier les tronçons jusqu'en position finale.

6.3.2 Régler le niveleur tracté

CMS-T-00012141-A.1

6.3.2.1 Régler le système de herse 12-125 HI

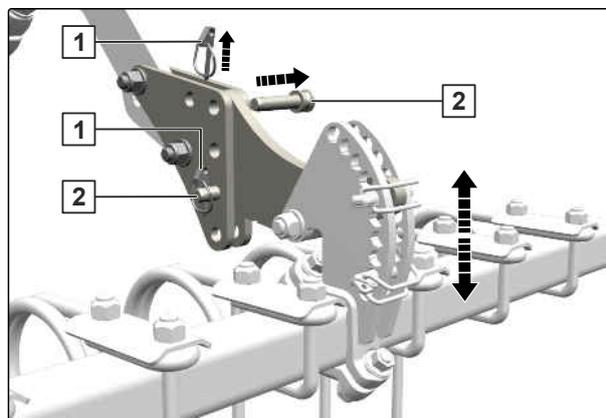
CMS-T-00012142-A.1

6.3.2.1.1 Régler la hauteur du système de herse 12-125 HI

CMS-I-00012144-A.1

Les deux axes permettent de régler quatre hauteurs sur les unités de réglage.

1. Maintenir la herse avec des moyens de levage et d'élingage adéquats pour qu'elle ne s'abaisse pas.
2. Retirer la goupille d'arrêt **1** des deux axes **2**.
3. Retirer les deux axes.
4. Retirer de la même manière les axes de la deuxième unité de réglage.
5. Relever ou abaisser la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
6. Bloquer le réglage avec les axes.
7. Bloquer les axes avec les goupilles d'arrêt.



CMS-I-00007854

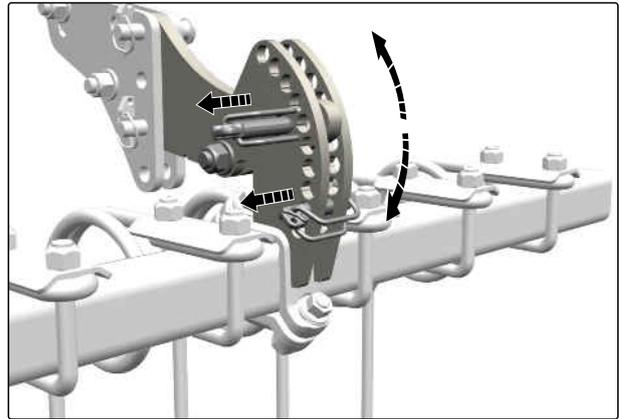
6.3.2.1.2 Régler l'inclinaison du système de herse 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

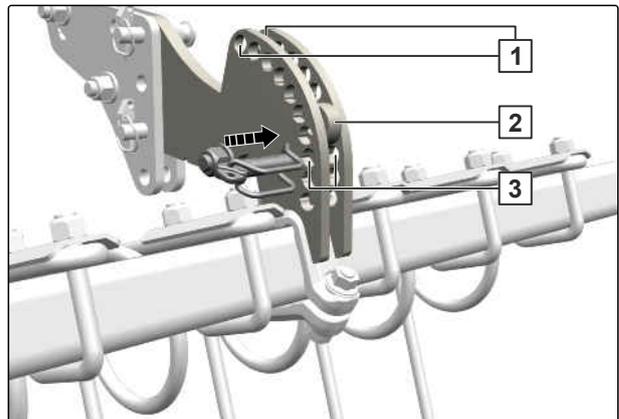
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007852

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous **3** situés juste au-dessous du support **2**.
4. Stationner la deuxième goupille d'arrêt dans les trous supérieurs **1**.



CMS-I-00007853

6.3.2.2 Régler le système de herse 12-125 HI KWM/DW

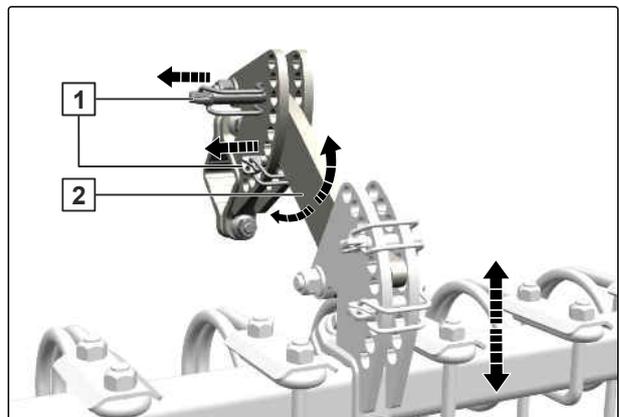
CMS-T-00012148-A.1

6.3.2.2.1 Régler la hauteur du système de herse 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

Les deux goupilles d'arrêt permettent de régler six hauteurs sur les unités de réglage.

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt **1** des deux unités de réglage.
2. Relever ou abaisser la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Introduire une goupille d'arrêt dans les trous situés juste au-dessus et au-dessous du support **2**.



CMS-I-00007870

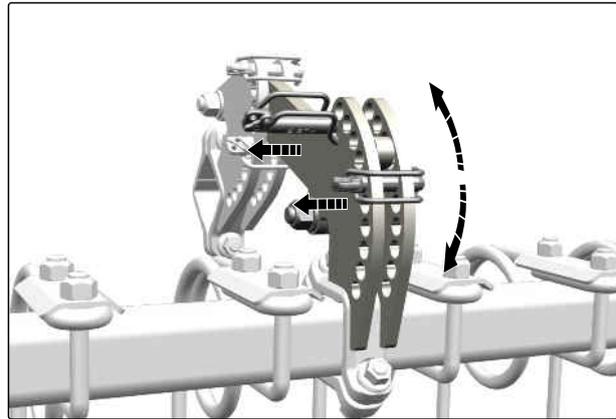
6.3.2.2 Régler l'inclinaison du système de herse 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

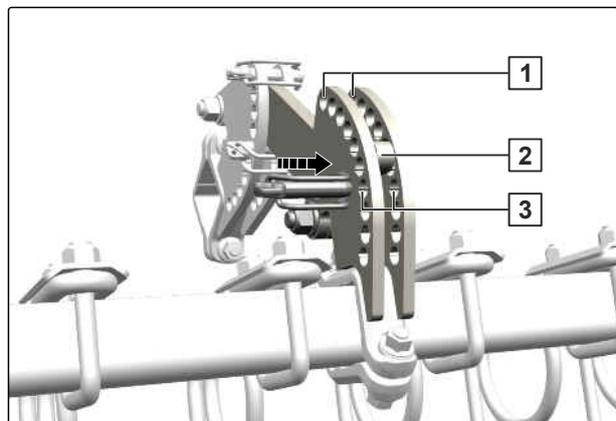
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007866

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous **3** situés juste au-dessous du support **2**.
4. Stationner la deuxième goupille d'arrêt dans les trous supérieurs **1**.



CMS-I-00007869

6.3.2.3 Régler le système de herse 12-250 HI

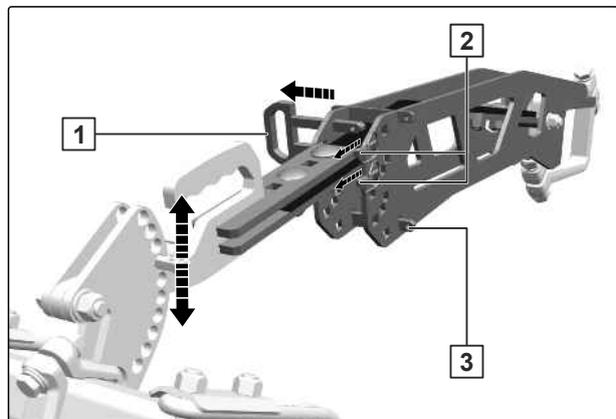
CMS-T-00012163-A.1

6.3.2.3.1 Régler la hauteur du système de herse 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

L'axe double permet de régler cinq hauteurs sur les unités de réglage.

1. Sur les deux unités de réglage, retirer les deux goupilles d'arrêt **2** de l'axe double **1** et les introduire dans les positions de stationnement **3**.
2. Retirer les axes doubles.
3. Relever ou abaisser la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
4. Bloquer le réglage avec les axes doubles.
5. Retirer les goupilles d'arrêt des positions de stationnement et bloquer les axes doubles avec les goupilles d'arrêt.



CMS-I-00007880

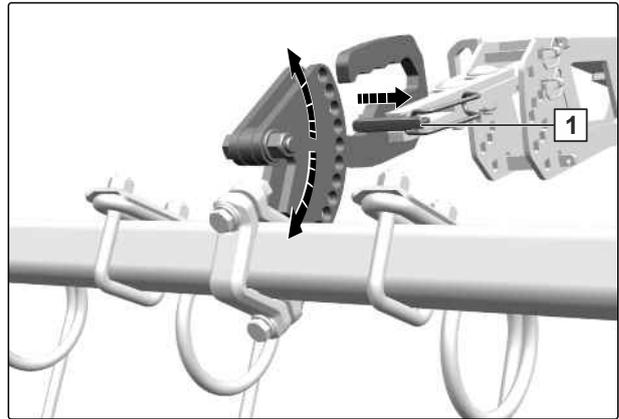
6.3.2.3.2 Régler l'inclinaison du système de herse 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Retirer la goupille d'arrêt **1** des deux unités de réglage.

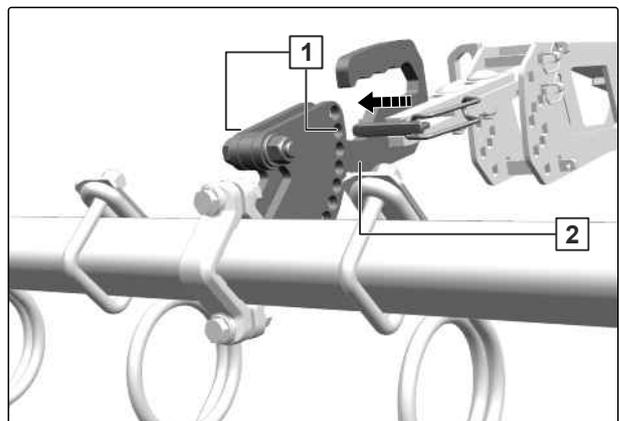
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007871

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous situés **1** juste au-dessus du support **2**.



CMS-I-00007874

6.3.2.4 Régler la double herse CXS

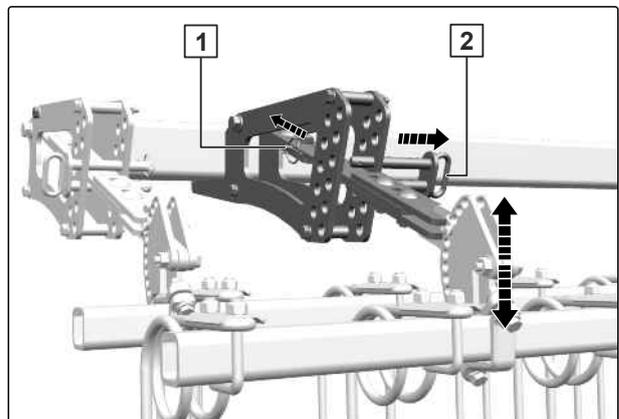
CMS-T-00012167-A.1

6.3.2.4.1 Régler la hauteur de la double herse CXS

CMS-T-00012169-A.1

L'axe double permet de régler neuf hauteurs sur les unités de réglage.

1. Sur les deux unités de réglage d'une barre de la double herse, retirer la goupille d'arrêt **1** de l'axe double **2**.
2. Retirer les axes doubles.
3. Relever ou abaisser la barre de la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
4. Bloquer le réglage avec les axes doubles.



CMS-I-00007887

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

5. Bloquer les axes doubles avec les goupilles d'arrêt.
6. Régler de la même manière la hauteur de la deuxième barre de la double herse.

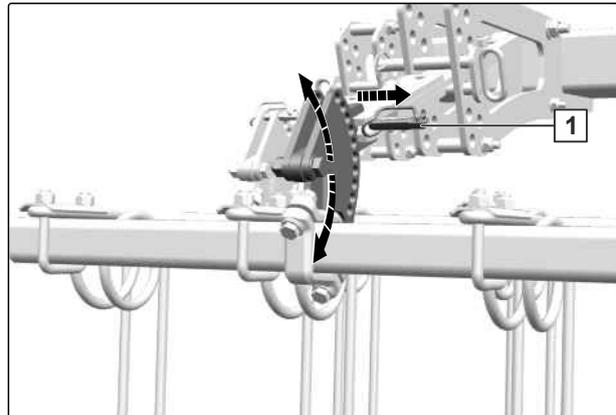
6.3.2.4.2 Régler l'inclinaison de la double herse CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Retirer la goupille d'arrêt **1** des deux unités de réglage d'une barre de la herse.

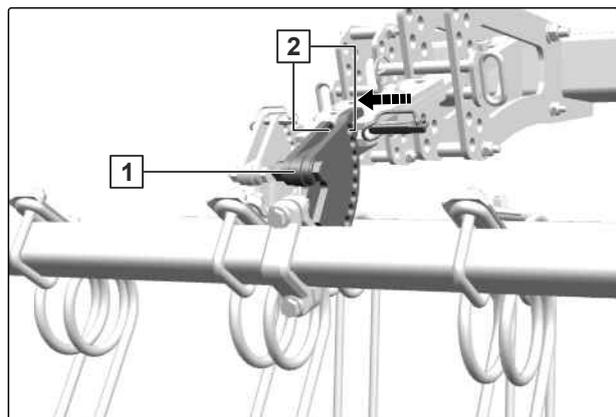
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la barre de la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007882

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous situés **2** juste au-dessus du support **1**.
4. Régler de la même manière l'inclinaison de la deuxième barre de la double herse.



CMS-I-00007884

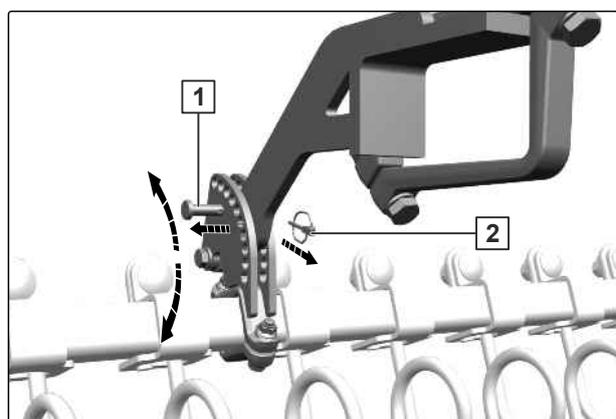
6.3.2.5 Régler le système de lames à ressort 142 ou le système de déblayeurs à ressort 167

CMS-T-00012170-A.1

1. Sur les deux unités de réglage d'une barre de lames à ressort ou d'une barre de déblayeurs à ressort, retirer la goupille d'arrêt **2** de l'axe **1**.
2. Retirer l'axe.

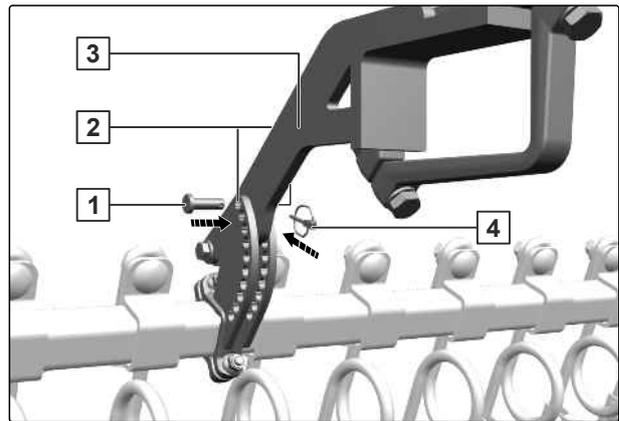
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

3. Tourner la barre de lames à ressort ou la barre de déblayeurs à ressort jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007888

4. Introduire les axes **1** dans les trous **2** et dans l'un des trous du support **3**.
5. Bloquer les axes avec les goupilles d'arrêt **4**.



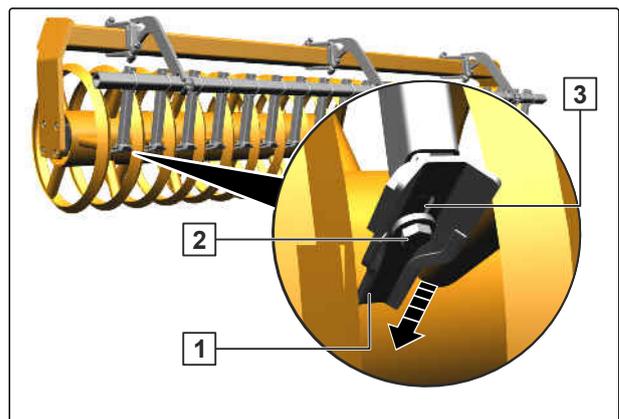
CMS-I-00007889

6.3.2.6 Régler les décrotteurs du système de déblayeurs WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

En cas d'usure, les décrotteurs du système de déblayeurs WW 142 HI peuvent être rapprochés du rouleau à cornières.

1. Desserrer la vis **2** sur le décrotteur **1**.
2. Déplacer le décrotteur dans le trou oblong **3** en direction du rouleau.
3. Serrer la vis.



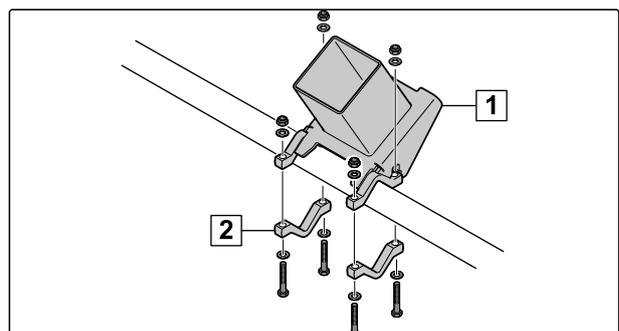
CMS-I-00007890

6.3.3 Monter les poids supplémentaires

CMS-T-00000069-E.1

Les poids supplémentaires optimisent la pénétration des disques dans le sol en cas de sol sec et très dur. Un jeu de poids supplémentaires se compose de 4 éléments de 25 kg chacun.

1. Visser le support **1** des poids supplémentaires au milieu du support du bâti arrière avec les étriers de serrage **2**.

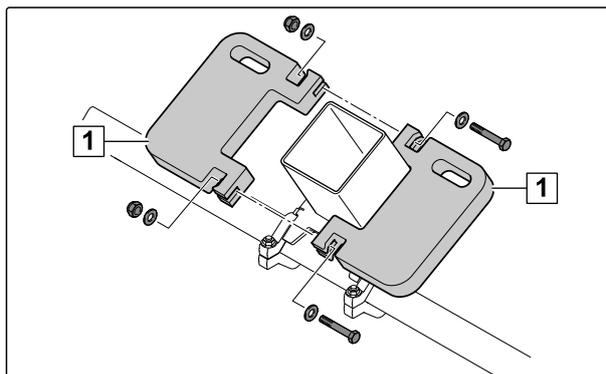


CMS-I-00000643

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

- Placer respectivement deux poids supplémentaires **1** sur le support.
- Visser toujours deux poids supplémentaires ensemble.



CMS-I-00000533

6.3.4 Adapter les décrotteurs au rouleau

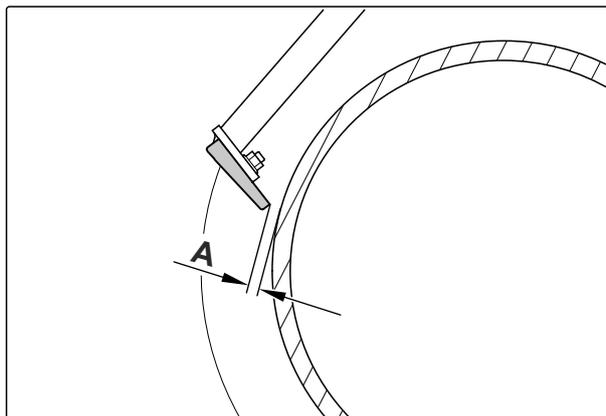
CMS-T-00000076-F.1

Les décrotteurs sur le rouleau sont réglés en usine.
Les décrotteurs peuvent être adaptés aux conditions de travail.

i REMARQUE

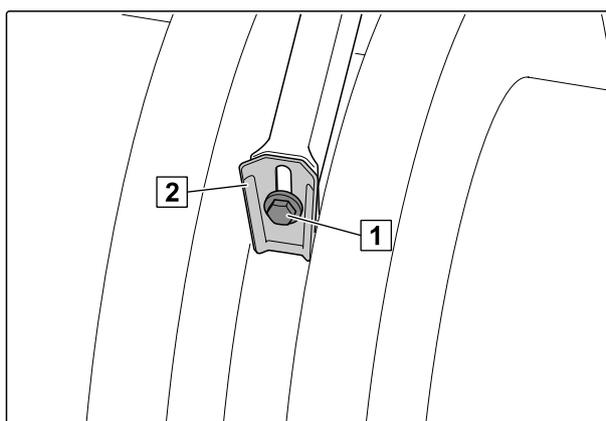
Distances admissibles **A** entre l'élément rouleau et le décrotteur :

- Rouleau rayonneur : $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Rouleau rayonneur avec profilé de pneu Matrix : $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Rouleau PneuPacker à ergots : au moins 1 mm



CMS-I-00002071

- Desserrer la vis **1** sur le décrotteur **2**.
- Déplacer le décrotteur dans le trou oblong.
- Serrer la vis **1**.
- Contrôler les distances sur la machine abaissée,



CMS-I-00000521

6.3.5 Régler le graissage central

CMS-T-00006314-C.1

Temps de pause															
Bouton rotatif bleu	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	G	E	F
Heures	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Temps de graissage															
Bouton rotatif rouge	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	G	E	F
Minutes	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30



REMARQUE

Le réglage sur "0" du bouton rotatif est prévu uniquement pour le fabricant.

Temps de graissage recommandé :

- 8 minutes

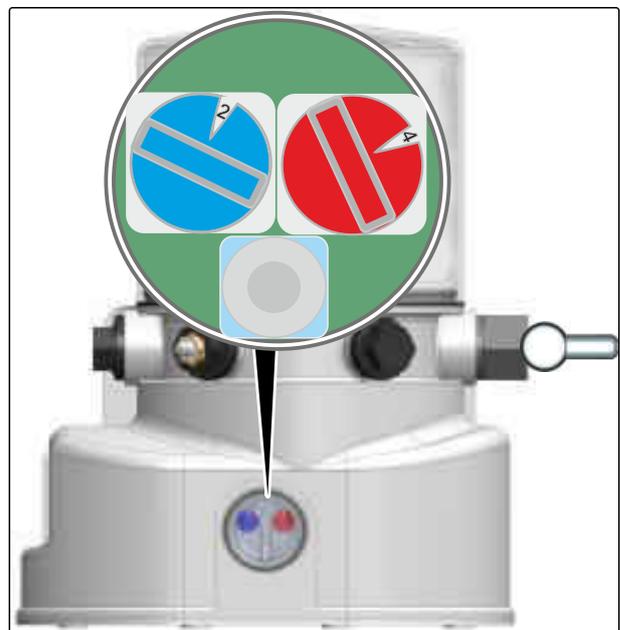
Temps de pause recommandés lors d'apport de lisier :

- Première utilisation : 1 heure
- Ensuite : 1-2 heures

Temps de pause recommandés sans lisier :

- Garantir 3 temps de lubrification par journée d'utilisation

Lorsque l'alimentation en tension est branchée, le graissage central démarre selon les temps de pause et de graissage réglés. Si l'alimentation en tension a été interrompue pendant un temps de pause, le temps de pause se poursuit.



CMS-I-00004514

1. Régler les temps de pause avec le bouton rotatif bleu.
2. Régler les temps de graissage avec le bouton rotatif rouge.

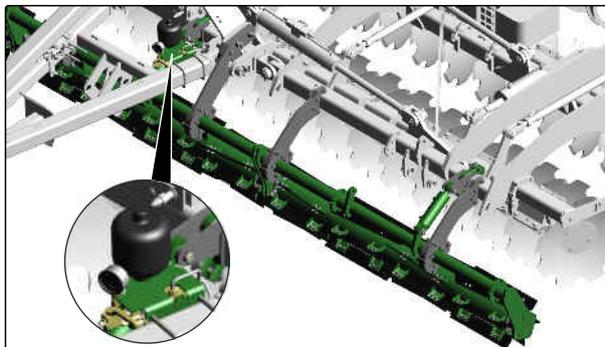
6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00004244-L.1

6.4.1 Blocage du rouleau à couteaux

CMS-T-00004963-D.1

1. Relever le rouleau à couteaux avec le distributeur "beige" du tracteur.
2. Fermer le robinet d'arrêt du rouleau à couteaux.



CMS-I-00003326

6.4.2 Mettre la herse en position de transport

CMS-T-00012320-A.1

6.4.2.1 Mettre le système de herse 12-125 HI en position de transport

CMS-T-00012324-A.1

Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

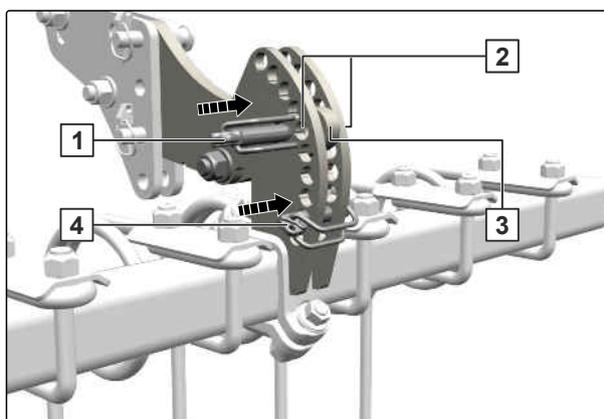
1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*
Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Insérer une goupille d'arrêt **1** dans les trous **2** et le trou du support **3**.

4. Stationner la deuxième goupille d'arrêt **4** au-dessous du support.



CMS-I-00007934

6.4.2.2 Mettre le système de herse 12-125 HI KWM/DW en position de transport

CMS-T-00012322-A.1

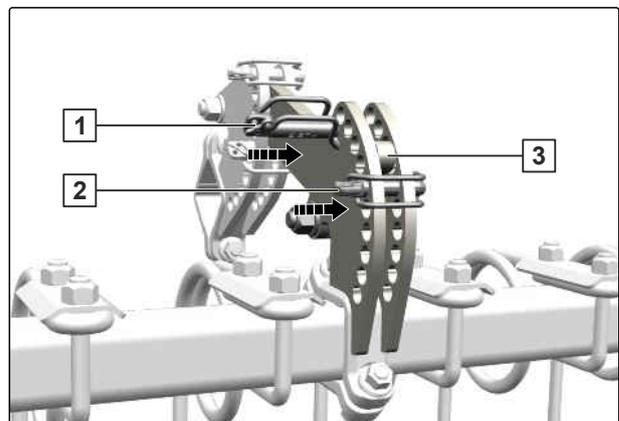
Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*
Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Introduire les goupilles d'arrêt **1** et **2** dans les trous situés juste au-dessus et au-dessous du support **3**.



CMS-I-00007936

6.4.2.3 Mettre le système de herse 12-250 HI en position de transport

CMS-T-00012326-A.1

Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

1. Retirer la goupille d'arrêt des deux unités de réglage.

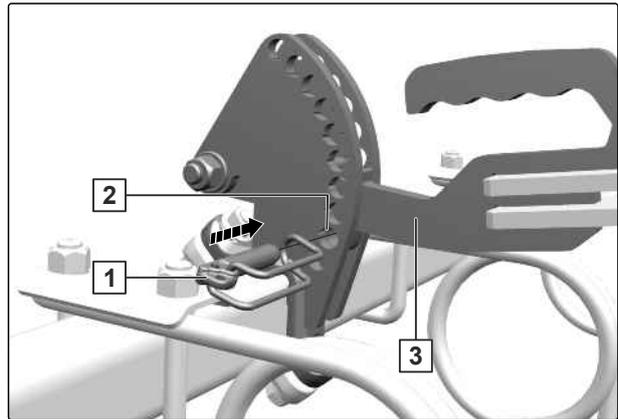
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*
Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour le déplacement sur route

3. Insérer une goupille d'arrêt **1** dans les trous **2** et dans le trou situé au bas du support **3**.



CMS-I-00007907

6.4.2.4 Mettre la double herse CXS en position de transport

CMS-T-00012328-A.1

Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

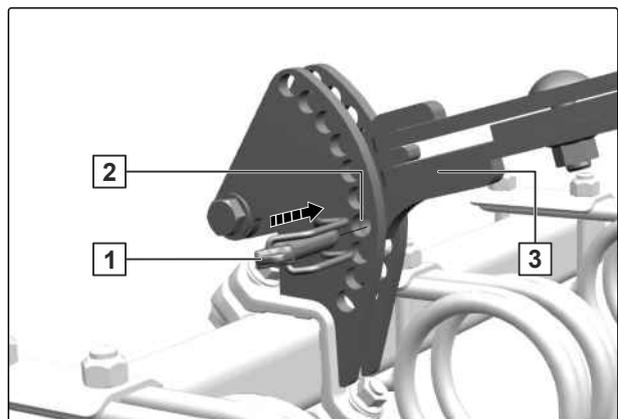
1. Sur les deux unités de réglage d'une barre de la double herse, retirer la goupille d'arrêt.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*
Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Insérer une goupille d'arrêt **1** dans les trous **2** et dans le trou situé au bas du support **3**.

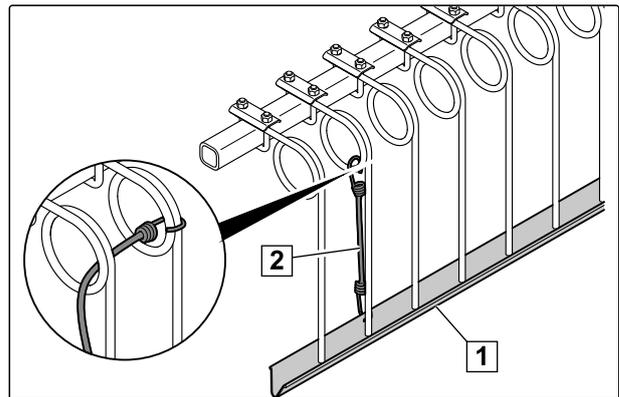
4. Mettre de la même manière la deuxième barre de la double herse en position de transport.



CMS-I-00007908

6.4.3 Montage des barres de sécurité routière

1. Éliminer les grosses saletés des dents.
2. Pousser les barres de sécurité routière **1** sur les dents.
3. Fixer les barres de sécurité routière avec les tendeurs **2**.
4. Vérifier leur fixation correcte.
5. *Si la tension des tendeurs est insuffisante, faire passer les tendeurs à travers les spires des dents.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

6.4.4 Replier les tronçons

1. Régler la profondeur de travail des disques au minimum.
 2. Relever complètement la machine à l'aide du bras inférieur ou du timon hydraulique.
 3. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
- ➔ Les tronçons se replient.
4. Replier les tronçons jusqu'en position finale.
 5. Protéger le distributeur "bleu" du tracteur pour empêcher tout actionnement involontaire.

CMS-T-00004551-D.1

6.4.5 Aligner la machine à la hauteur de transport

6.4.5.1 Aligner la machine à la hauteur de transport à l'aide de l'attelage aux bras inférieurs

La figure montre la machine en position horizontale avec le réglage correct de la hauteur de transport. La hauteur de transport correcte est atteinte à la hauteur indiquée du point de rotation du timon.

Le bâti de la machine comporte un niveau à bulle. Le niveau à bulle indique l'alignement de la machine dans le sens de déplacement.

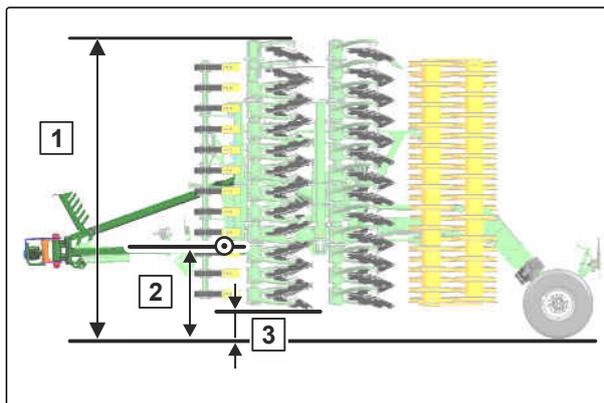
CMS-T-00009683-E.1

CMS-T-00009682-D.1

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour le déplacement sur route

- 1 Hauteur de transport maximale < 4 m
- 2 Hauteur du point de rotation du timon : Catros = 1,15 cm et Catros^{XL} = 1,05 cm
- 3 Hauteur des déflecteurs latéraux intérieurs des tronçons Catros = 42 cm et Catros^{XL} = 29 cm



CMS-I-00006665

1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. *Pour mettre la machine à l'horizontale à la hauteur de transport,*
actionner le bras inférieur du tracteur et le distributeur "jaune" du tracteur.

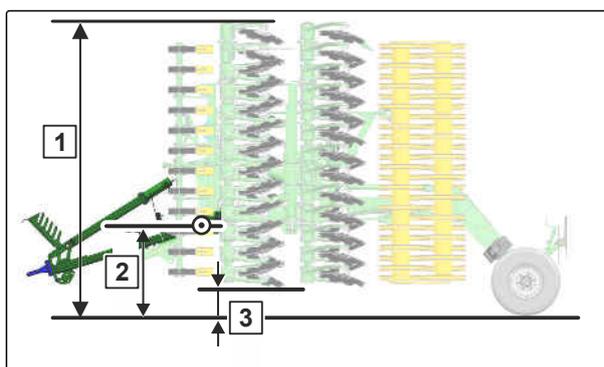
6.4.5.2 Aligner la machine avec le timon hydraulique à la hauteur de transport

CMS-T-00009681-D.1

La figure montre la machine en position horizontale avec le réglage correct de la hauteur de transport. La hauteur de transport correcte est atteinte à la hauteur indiquée du point de rotation du timon.

Le bâti de la machine comporte un niveau à bulle.
Le niveau à bulle indique l'alignement de la machine dans le sens de déplacement.

- 1 Hauteur de transport maximale < 4 m
- 2 Hauteur du point de rotation du timon : Catros = 1,15 cm et Catros^{XL} = 1,05 cm
- 3 Hauteur des déflecteurs latéraux intérieurs des tronçons Catros = 42 cm et Catros^{XL} = 29 cm

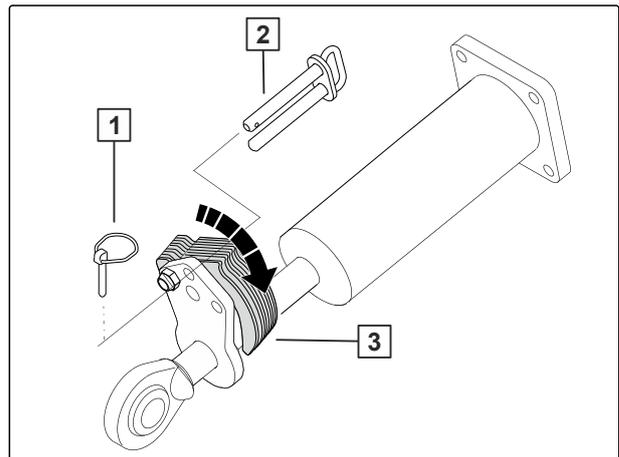


CMS-I-00006681

1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. Relever le timon avec le distributeur "jaune" du tracteur.

La mise à l'horizontale du timon hydraulique est bloquée par des éléments d'écartement.

3. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
4. Retirer l'axe **2**.
5. Faire pivoter tous les éléments d'écartement **3** vers le bas.
6. Abaisser le timon avec le distributeur "jaune" du tracteur.
7. Insérer les axes.
8. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.
9. *Pour mettre la machine à l'horizontale à la hauteur de transport sur le châssis, actionner le distributeur "jaune" du tracteur.*



CMS-I-00006685

6.4.6 Bloquer les distributeurs du tracteur

CMS-T-00006337-D.1

- Bloquer les distributeurs du tracteur de manière mécanique ou électrique selon l'équipement.

Utilisation de la machine

7

CMS-T-00004288-L.1

7.1 Dépliage des tronçons

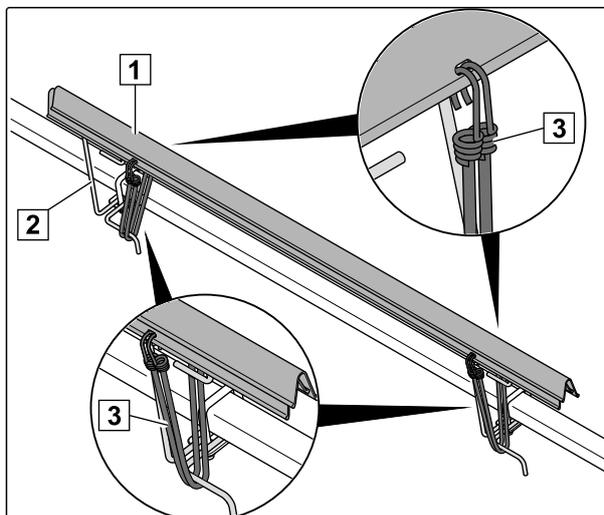
CMS-T-00004426-E.1

1. Relever complètement la machine.
 2. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
- ➔ Les tronçons se déplient.
3. Déplier les tronçons jusqu'en position finale.

7.2 Retrait des barres de sécurité routière

CMS-T-00000091-D.1

1. Retirer les barres de sécurité routière du système de herse.
2. Tourner les barres de sécurité routière **1** de 180° et les poser les unes sur les autres sur les supports **2**.
3. Fixer les barres de sécurité routière avec des tendeurs **3**.



CMS-I-00000518

7.3 Régler la profondeur de travail

CMS-T-00004239-I.1

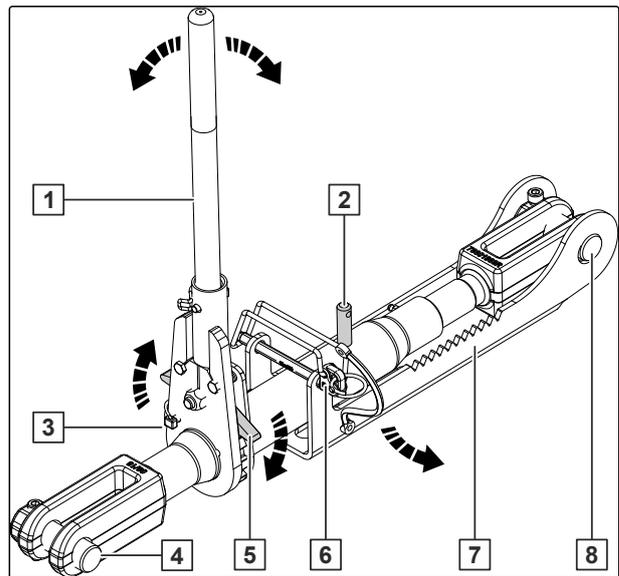
7.3.1 Réglage de la profondeur de travail des disques

CMS-T-00004726-E.1

7.3.1.1 Réglage manuel de la profondeur de travail des disques

CMS-T-00004404-B.1

1. Relever légèrement la machine.
2. Insérer le levier **1**.
3. Bloquer le levier avec la goupille d'arrêt.
4. Retirer la goupille d'arrêt **3**.
5. Enclencher le levier inclinable en fonction du sens de rotation souhaité **5**.
6. Retirer la goupille d'arrêt **6**.
7. Faire pivoter l'arceau de sécurité **7** vers le bas.



CMS-I-00000886

Broche de réglage	Profondeur de travail
Raccourcir	Augmenter
Allonger	Réduire

8. Régler la broche de réglage à la longueur souhaitée à l'aide du levier.
9. Mettre l'axe de sûreté **2** à la verticale.
10. Faire pivoter l'arceau de sécurité vers le haut.
11. Bloquer l'arceau de sécurité à l'aide de la goupille d'arrêt.
12. Mettre le levier pivotant à l'horizontale.
13. Bloquer le levier pivotant à l'aide d'une goupille d'arrêt.
14. Mesurer la distance entre le centre de l'axe **4** et le centre de l'axe **8**.
15. Régler la broche de réglage sur le deuxième train de disques à la même longueur.

16. Mettre le levier en position de stationnement.
17. Bloquer le levier avec la goupille d'arrêt.

7.3.1.2 Réglage hydraulique de la profondeur de travail des disques

CMS-T-00004403-B.1

REMARQUE

S'il est impossible de régler une profondeur de travail constante, les vérins hydrauliques doivent être synchronisés.

1. *Pour synchroniser les vérins hydrauliques,* Déployer entièrement les vérins hydrauliques avec le distributeur "vert" du tracteur.
2. Tenir le distributeur "vert" du tracteur pendant 10 secondes.

➔ Les vérins hydrauliques sont synchronisés.

La flèche **1** sur la graduation **2** indique la profondeur de travail réglée.

REMARQUE

La valeur sur la graduation est seulement une orientation. La valeur de la graduation ne correspond pas à la profondeur de travail en centimètres.

3. Régler la profondeur de travail par le système hydraulique via le distributeur "vert" du tracteur.



CMS-I-00003201

7.3.1.3 Réglage la profondeur de travail des disques de bordure

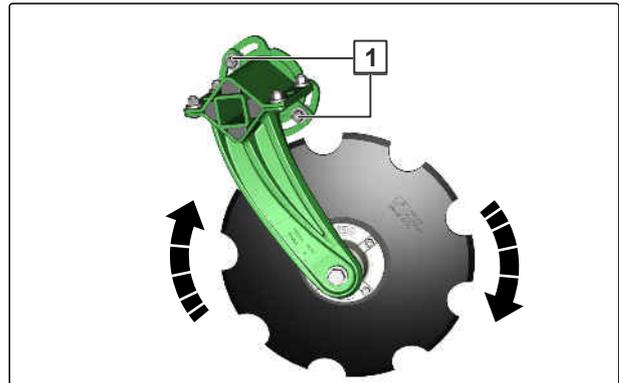
CMS-T-00004428-D.1

Le réglage de la profondeur de travail des disques de bordure permet d'éviter la formation d'une butte pendant le travail.

1. Relever la machine.
2. Desserrez les deux vis **1**.

Le tourillon et le moyeu du disque de bordure servent de poignée.

3. Tourner le disque de bordure vers le haut ou le bas dans les trous oblongs.



CMS-I-00003202

i REMARQUE

La largeur de travail indiquée n'est atteinte que lorsque tous les disques sont placés à la même profondeur de travail.

4. Serrer les vis.

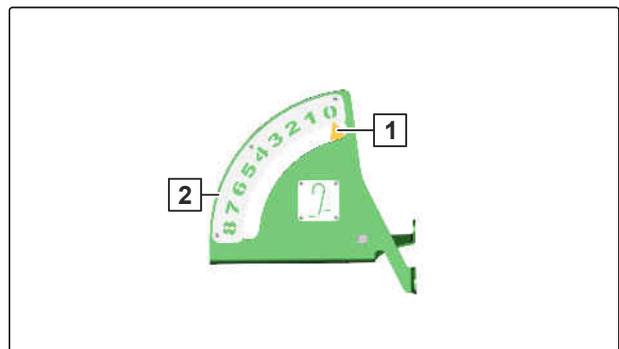
7.3.2 Réglage hydraulique de la profondeur de travail du Crushboard

CMS-T-00006864-B.1

La flèche **1** sur la graduation **2** indique la profondeur de travail réglée.

i REMARQUE

La valeur sur la graduation est seulement une orientation. La valeur de la graduation ne correspond pas à la profondeur de travail en centimètres.



CMS-I-00003620

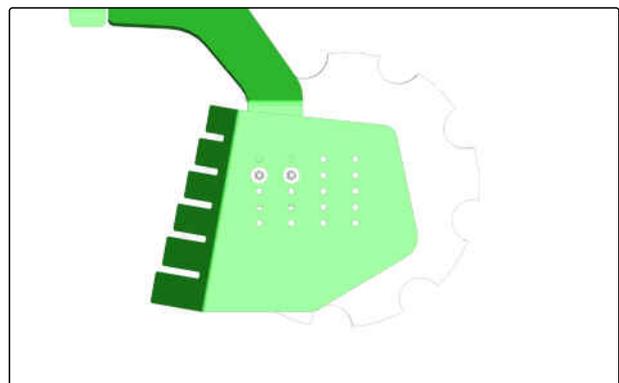
- Procéder au réglage hydraulique de la profondeur de travail avec le distributeur "beige" du tracteur.

7.3.3 Réglage de la profondeur de travail des déflecteurs latéraux

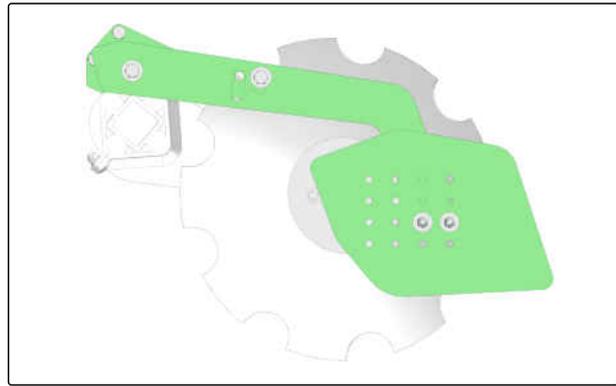
CMS-T-00004430-F.1

Les déflecteurs latéraux tiennent la terre projetée à l'intérieur de la machine. Les déflecteurs latéraux doivent être réglés de telle manière qu'il ne puisse pas se former de digues de terre ni de sillons sur les disques de bordures.

Les déflecteurs latéraux sont réglables en hauteur et en longueur dans les gabarits de trou des bras supports.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



IMPORTANT

Dommages liés aux déflecteurs latéraux réglés trop bas

- ▶ Réglez les déflecteurs latéraux à une distance au sol d'au moins 30 mm.

1. Relever légèrement la machine.
2. Desserrer les vis sur les déflecteurs latéraux.
3. Ajuster la hauteur et la longueur des déflecteurs latéraux.
4. Serrer les vis.
5. Vérifier le réglage lors de l'utilisation de la machine.

7.4 Relever le châssis et utiliser la compensation des oscillations

CMS-T-00012242-A.1

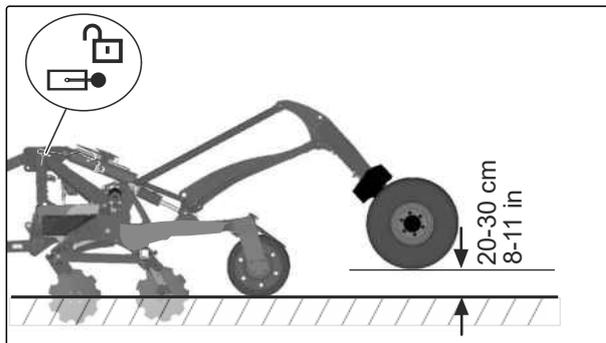
La compensation des oscillations empêche que la machine oscille, se penche ou saute pendant l'utilisation. La compensation des oscillations se compose d'un robinet d'arrêt et d'une soupape hydraulique reliée au vérin hydraulique du châssis.



CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ Tronçon déplié.

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le vérin hydraulique de la compensation des oscillations.
2. Abaisser le châssis à 20-30 cm du sol à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Placer le distributeur du tracteur en position flottante.



CMS-I-00007913

7.5

Relever le châssis et ne pas utiliser la compensation des oscillations

CMS-T-00012243-A.1

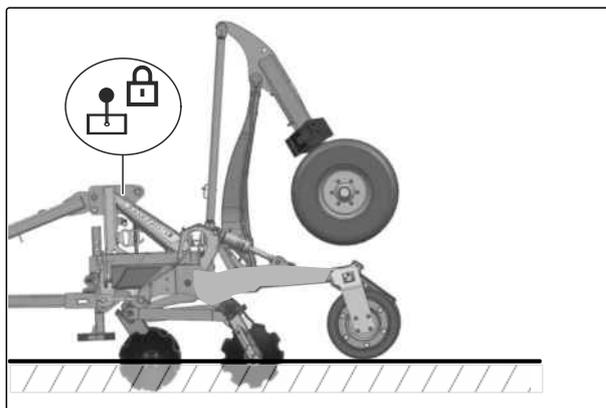
Pour que les outils pénètrent de manière optimale dans le sol, rentrer complètement le châssis. Dans ce cas, la compensation des oscillations n'est pas utilisée.



CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ Tronçon déplié.

1. Fermer le robinet d'arrêt sur le vérin hydraulique de la compensation des oscillations.
2. Relever le châssis avec le distributeur "jaune" du tracteur.
3. Placer le distributeur du tracteur en position flottante.



CMS-I-00007914

7.6 Aligner la machine à l'horizontale

CMS-T-00004955-E.1

7.6.1 Mettre la machine à l'horizontale à l'aide des roues de jauge

CMS-T-00004956-C.1

La machine est amenée à l'horizontale par les roues de jauge.

7 | Utilisation de la machine

Aligner la machine à l'horizontale

Le bâti de la machine comporte un niveau à bulle.
Le niveau à bulle indique l'alignement de la machine dans le sens de déplacement.

1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. Abaisser la machine sur les roues de jauge.
3. Mettre le bras inférieur ou le timon hydraulique en position flottante.
4. Contrôler l'horizontalité de la machine à l'aide d'un niveau à bulle.
5. *Si la machine n'est pas horizontale,* contrôler le réglage des roues de jauge, voir page 82.

7.6.2 Mise à l'horizontale de la machine à l'aide de l'attelage au bras inférieur

CMS-T-00004957-B.1

Le bâti de la machine comporte un niveau à bulle.
Le niveau à bulle indique l'alignement de la machine dans le sens de déplacement.

1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. Mettre la machine à l'horizontale à l'aide du bras inférieur.

7.6.3 Mise à l'horizontale de la machine à l'aide du timon hydraulique

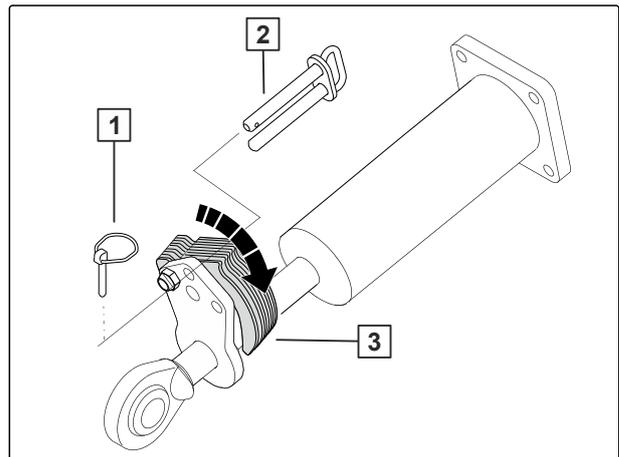
CMS-T-00004958-E.1

Le bâti de la machine comporte un niveau à bulle.
Le niveau à bulle indique l'alignement de la machine dans le sens de déplacement.

1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. Mettre la machine à l'horizontale à l'aide du timon hydraulique.

La mise à l'horizontale du timon hydraulique est bloquée par des éléments d'écartement.

3. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
4. Retirer l'axe **2**.
5. Abaisser les éléments d'écartement **3** nécessaires.
6. Insérer les axes.
7. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



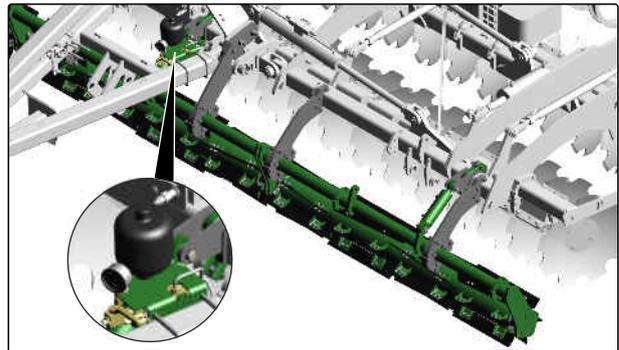
CMS-I-00006685

7.7 Utiliser le rouleau à couteaux

CMS-T-00004707-D.1

Le rouleau à couteaux broie les résidus de récolte et les cultures intercalaires. Le rouleau à couteaux est précontraint automatiquement par un accumulateur de pression hydraulique. Un robinet d'arrêt est disposé sur l'accumulateur de pression hydraulique.

1. Ouvrir le robinet d'arrêt.
2. Abaisser le rouleau à couteaux avec le distributeur "beige" du tracteur.
3. *Pour établir la précontrainte hydraulique, tenir le distributeur "beige" du tracteur pendant 20 secondes.*
4. Placer le distributeur du tracteur en position flottante.



CMS-I-00003326

7.8 Déplacement en tournière

CMS-T-00009824-A.1

7.8.1 Demi-tour sur le rouleau en tournière

CMS-T-00004606-D.1



IMPORTANT

Dommages sur les rouleaux et les niveleurs tractés en cas de surcharge

- ▶ Ne pas retourner la machine sur le rouleau tandem ou le rouleau à profilé angulaire.
- ▶ *Si la machine est équipée d'éléments suiveurs,*
retourner la machine sur le châssis.
- ▶ Utiliser le châssis pour les transports ou les longs trajets en tournière.

1. *Pour éviter les sollicitations latérales lors du virage en tournière,*
relever à l'aide du bras inférieur ou du distributeur "jaune" du tracteur.

➔ Le rouleau soutient la machine.

2. *Quand la direction de la machine et le sens de marche coïncident,*
abaisser à l'aide du bras inférieur ou du distributeur "jaune" du tracteur.

7.8.2 Demi-tour sur le châssis en tournière

CMS-T-00009825-A.1

1. *Pour éviter les sollicitations latérales lors du virage en tournière,*
relever le bras inférieur et actionner le distributeur "jaune" du tracteur

ou

actionner les deux distributeurs "jaunes" du tracteur et relever la machine.

2. *Quand la direction de la machine et le sens de marche coïncident,*
abaisser le bras inférieur et actionner le distributeur "jaune" du tracteur

ou

actionner les deux distributeurs "jaunes" du tracteur et abaisser la machine.

Éliminer les défauts

8

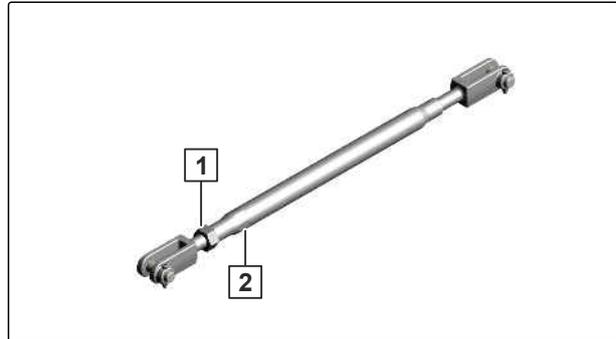
CMS-T-00004986-C.1

Erreur	Cause	Solution
La machine avec les roues de jauge n'est pas horizontale	La pression de gonflage des pneus des roues de jauge est mauvaise.	► Corriger la pression de gonflage.
	Les pneus des roues de jauge sont usés.	► Faire remplacer les pneus usés.
	Les roues sont mal réglées.	voir page 82
La profondeur de travail n'est pas égale sur toute la largeur de la machine.	Les vérins hydrauliques ont des longueurs différentes.	voir page 82
Écoulement de graisse sur le pompe du graissage central	Alimentation en tension incorrecte de la pompe de graissage	► Assurer une alimentation en tension de 9,6 V – 15,6 V.
	Temps de pause trop longs et temps de lubrification trop courts	► Adapter les temps de pause et de lubrification, voir " <i>Régler le graissage central</i> ".
	Graisseur bouché	voir page 82
La machine avec système de freinage hydraulique à une conduite est freinée par le frein d'urgence.	La goupille à ressort est en position de freinage horizontale.	voir page 83

La machine avec les roues de jauge n'est pas horizontale

CMS-T-00004987-B.1

1. Mettre la machine à l'horizontale à l'aide du bras d'attelage inférieur ou du timon hydraulique.
2. Desserrer les contre-écrous **1** sur toutes les broches de réglage.
3. Régler les roues de jauge avec le profilé six pans **2**.
4. Serrer le contre-écrou.



CMS-I-00003204

Variation de la profondeur de travail sur la largeur de travail

CMS-T-00005120-A.1

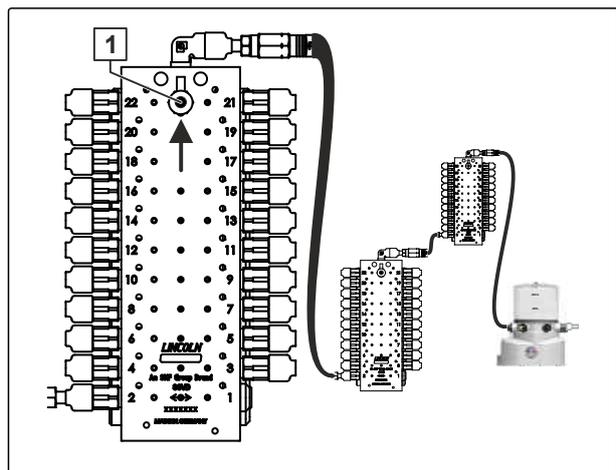
1. Déployer entièrement les vérins hydrauliques avec le distributeur "vert" du tracteur.
 2. Tenir le distributeur "vert" du tracteur pendant 10 secondes.
- ➔ Les vérins hydrauliques sont synchronisés.

Écoulement de graisse sur le pompe du graissage central

CMS-T-00006312-C.1

Selon l'équipement, le graissage central est constitué de plusieurs distributeurs reliés entre eux.

1. Injecter de la graisse par le graisseur **1** sur le dernier distributeur vu depuis la pompe.
2. Vérifier que la graisse sort des points de lubrification faisant partie du distributeur.
3. *Si la graisse ne sort pas sur un point de lubrification,*
démonter et nettoyer le graisseur du point de lubrification défectueux.
4. Nettoyer le point de lubrification défectueux.
5. Remonter le graisseur du point de lubrification défectueux.
6. Injecter à nouveau de la graisse par le graisseur **1**.

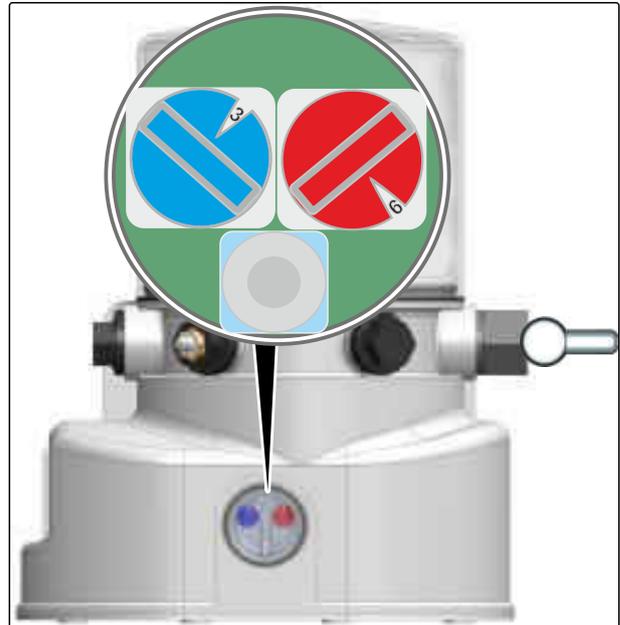


CMS-I-00004521

7. Vérifier que la graisse sort des points de lubrification nettoyés.
8. Répéter la procédure sur tous les distributeurs.

Après le nettoyage de tous les points de lubrification défectueux, le graissage central peut être contrôlé pendant une durée plus longue de la manière suivante :

9. Régler le bouton rotatif bleu de la pompe sur "3", et le bouton rotatif rouge sur "9".
10. Mettre le graissage central sous tension pendant 12 heures.
11. *Si de la graisse est sortie de la pompe après 12 heures,*
recommencer l'élimination des dysfonctionnements.

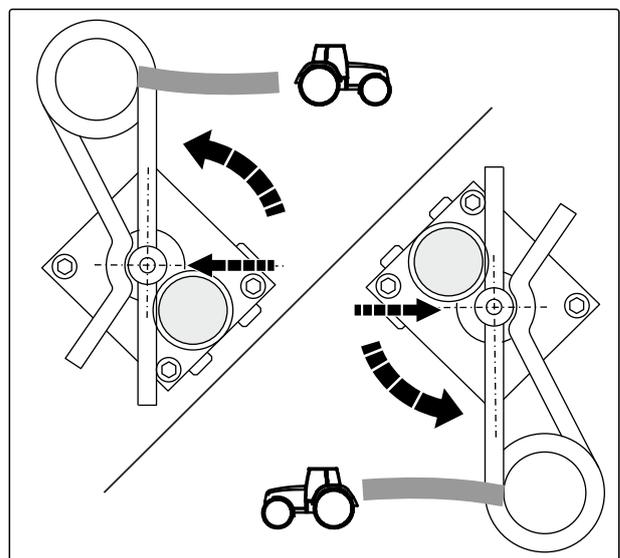


CMS-I-00004520

La machine avec système de freinage hydraulique à une conduite est freinée par le frein d'urgence

CMS-T-00012111-A.1

1. Introduire la goupille à ressort par l'avant dans la soupape de freinage.
2. Placer la goupille à ressort à la verticale.
3. Évacuer la pression de freinage avec la pompe manuelle.



CMS-I-00007786

Ranger la machine

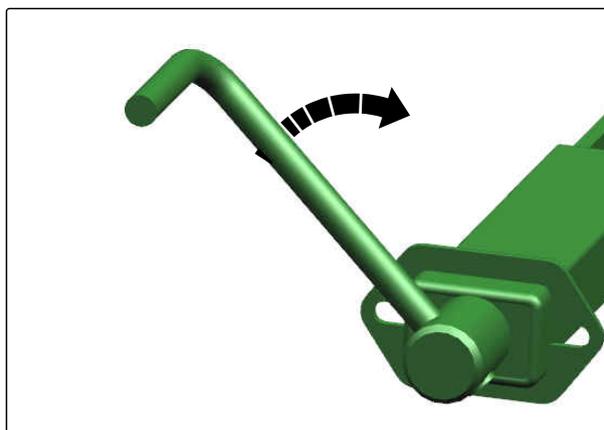
9

CMS-T-00004264-L.1

9.1 Serrer le frein de stationnement

CMS-T-00012112-A.1

- ▶ Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble de frein soit tendu.

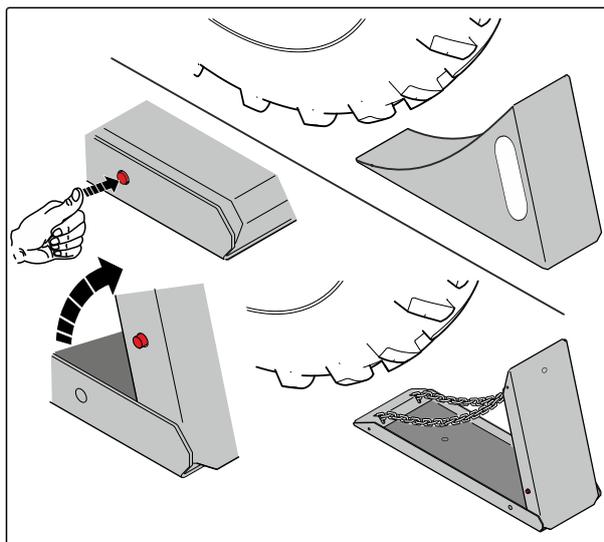


CMS-I-00007857

9.2 Poser les cales

CMS-T-00004316-C.1

1. Retirer les cales du support.
2. Sur les cales repliables, appuyer sur le bouton-poussoir et déplier la cale.
3. Poser les cales sous les roues.



CMS-I-00007809

9.3 Découpler le dispositif d'attelage

CMS-T-00012207-B.1

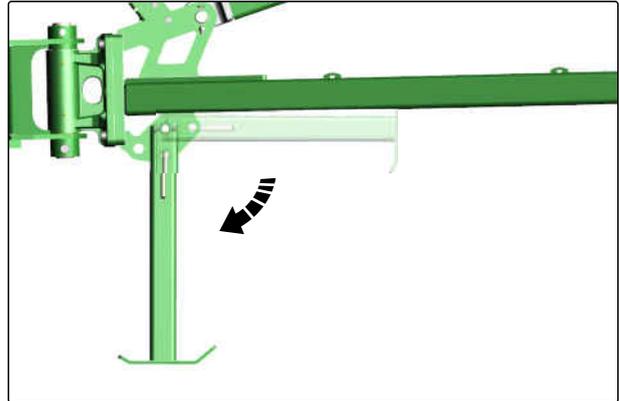
9.3.1 Découpler le bras d'attelage inférieur

CMS-T-00004572-G.1

9.3.1.1 Abaisser la béquille

CMS-T-00004573-D.1

1. Relever la machine avec les bras inférieurs.
2. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe.
3. Retirer les axes.
4. Abaisser la béquille.
5. Insérer les axes.
6. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00003351

9.3.1.2 Découpler les bras inférieurs du tracteur

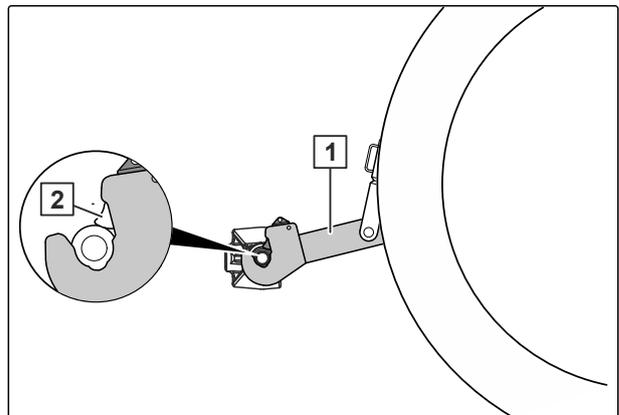
CMS-T-00004574-G.1

1. Délester les bras inférieurs du tracteur **1**.

i REMARQUE

Laisser la machine légèrement relevée afin de pouvoir détacher les crochets des bras inférieurs.

2. Détacher les crochets des bras inférieurs **2**.
3. Dételer les bras inférieurs du tracteur de la machine.



CMS-I-00003346

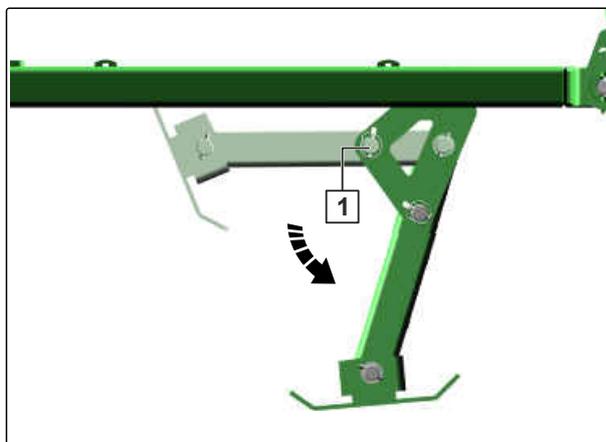
9.3.2 Découpler le dispositif d'attelage à boule ou l'anneau d'attelage

CMS-T-00004576-D.1

9.3.2.1 Abaisser la béquille

CMS-I-00004577-C.1

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Relever la machine à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe **1**.
4. Retirer les axes.
5. Abaisser la béquille.
6. Insérer les axes.
7. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.

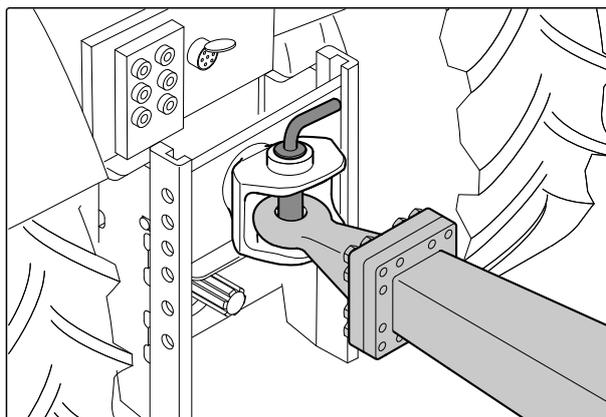


CMS-I-00003551

9.3.2.2 Découpler l'anneau d'attelage

CMS-T-00004578-B.1

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Délester l'anneau d'attelage à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Découpler l'anneau d'attelage de la chape du tracteur.

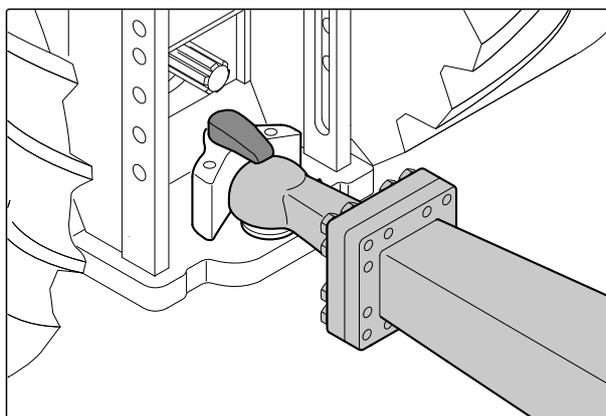


CMS-I-00003557

9.3.2.3 Découpler le dispositif d'attelage à boule

CMS-T-00004579-C.1

- *Pour soulever le dispositif d'attelage à boule de la boule :*
Relever le timon hydraulique avec le distributeur "jaune" du tracteur.



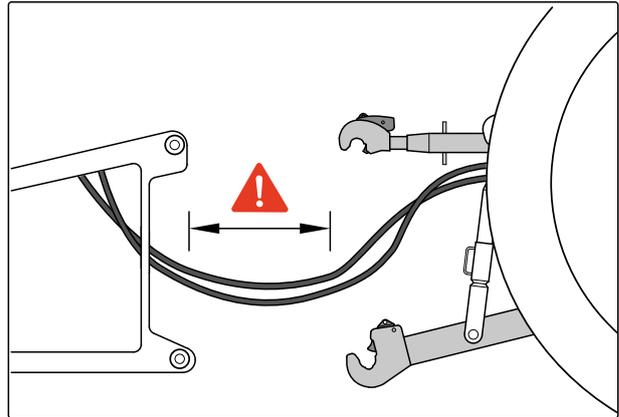
CMS-I-00003558

9.4 Éloigner le tracteur de la machine

CMS-T-00012195-A.1

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour découpler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- ▶ Éloigner le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.



CMS-I-00004044

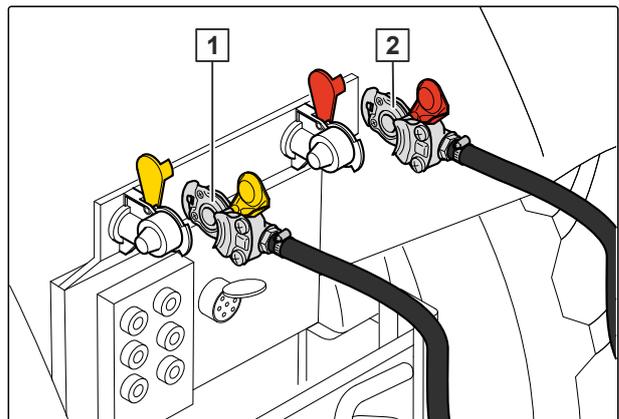
9.5 Découpler le système de freinage

CMS-T-00004569-E.1

9.5.1 Débrancher le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00004570-D.1

1. Découpler la tête d'accouplement rouge de la conduite de frein **2** du tracteur.
2. Accoupler la tête d'accouplement rouge à l'accouplement vide de la machine.
3. Découpler la tête d'accouplement jaune de la conduite de frein **1** du tracteur.
4. Accoupler la tête d'accouplement jaune à l'accouplement vide de la machine.
5. Fermer le couvercle des têtes d'accouplement sur le tracteur.

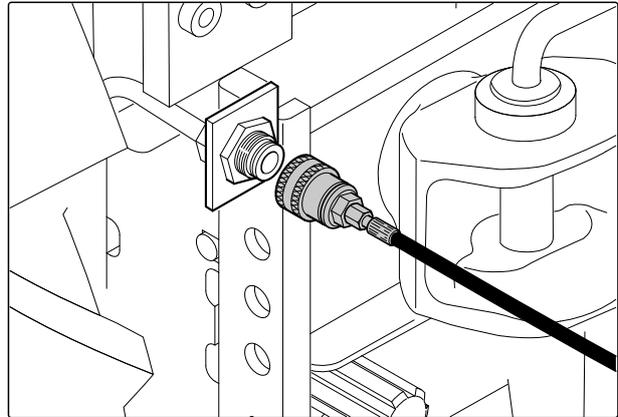


CMS-I-00003559

9.5.2 Découpler le système de freinage hydraulique à une conduite

CMS-T-00004571-D.1

1. Séparer le câble de sécurité du frein d'urgence du tracteur.
2. Découpler les connecteurs mâle et femelle.

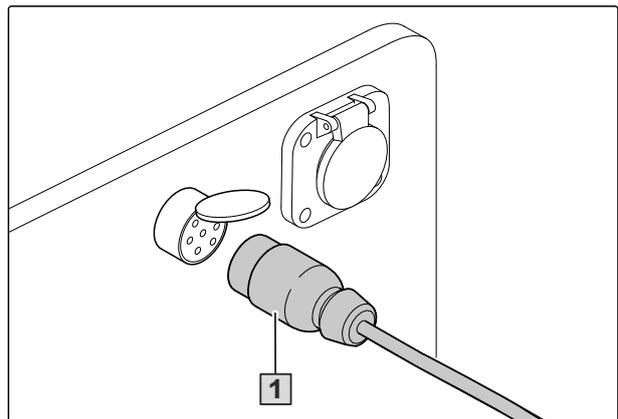


CMS-I-00003560

9.6 Débrancher l'alimentation en tension

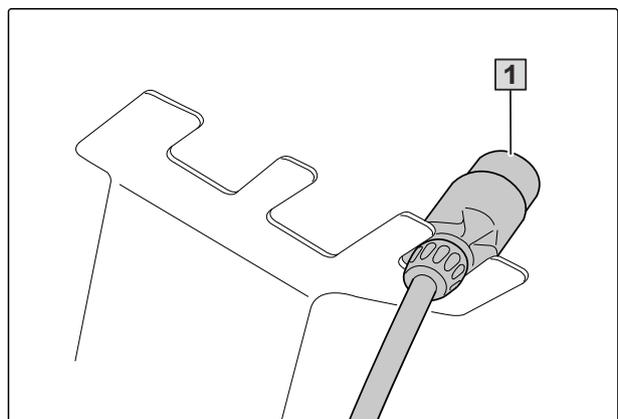
CMS-T-00001402-H.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.

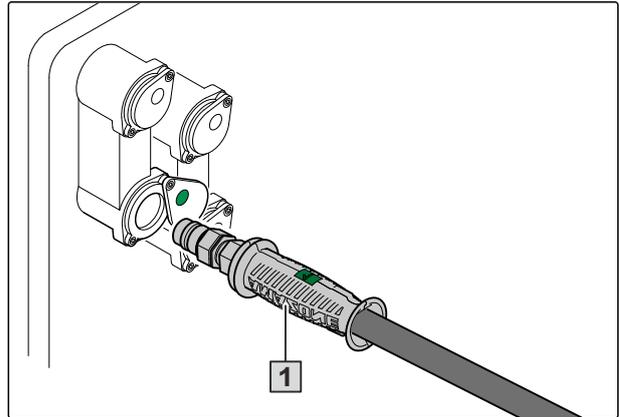


CMS-I-00001248

9.7 Découpler les flexibles hydrauliques

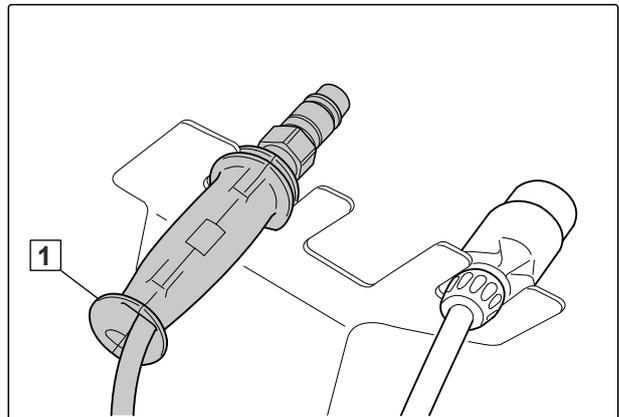
CMS-T-00000277-F.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.

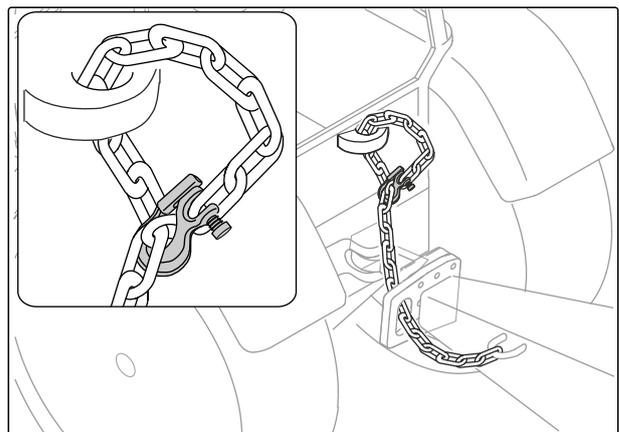


CMS-I-00001250

9.8 Détacher la chaîne de sécurité

CMS-T-00004315-C.1

- Détacher la chaîne de sécurité du tracteur.

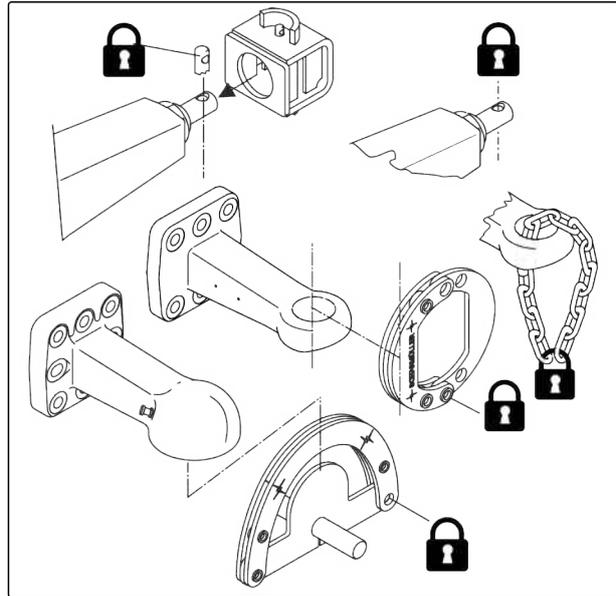


CMS-I-00007814

9.9 Installer la protection contre les utilisations non autorisées

CMS-T-00005090-B.1

1. Installer la protection contre les utilisations non autorisées sur le dispositif d'attelage.
2. Fixer le cadenas.



CMS-I-00003534

Entretien la machine

10

CMS-T-00004231-O.1

10.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00004232-O.1

10.1.1 Plan d'entretien

après la première utilisation		
Contrôler la fixation du porte-disques	voir page 93	
Contrôle des rouleaux	voir page 94	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 95	
en cas de besoin		
Remplacer les disques	voir page 92	
Alignement des rangées de disques les unes par rapport aux autres	voir page 93	TRAVAIL D'ATELIER
quotidiennement		
Purger l'eau du réservoir à air comprimé	voir page 98	
Contrôler le réservoir à air comprimé	voir page 98	
Contrôler le graissage central	voir page 102	
toutes les 50 heures de service		
Contrôler l'attelage au bras inférieur	voir page 100	
Vérifier le dispositif d'attelage à boule	voir page 101	
Contrôler l'anneau d'attelage	voir page 101	
toutes les 10 heures de service / quotidiennement		
Vérifier l'axe du bras inférieur	voir page 94	
toutes les 50 heures de service / toutes les semaines		
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 95	
Vérifier les roues	voir page 96	

toutes les 200 heures de service / tous les 3 mois		
Contrôle des rouleaux	voir page 94	
Vérification des garnitures de frein	voir page 97	
Vérification du système de freinage pneumatique	voir page 97	
Nettoyer le filtre de la conduite d'air comprimé	voir page 99	
Vérifier le raccord vissé de l'essieu	voir page 100	

toutes les 1000 heures de service / tous les 12 mois		
Contrôler le palier du moyeu de roue	voir page 96	TRAVAIL D'ATELIER

10.1.2 Remplacer les disques

CMS-T-00002327-I.1

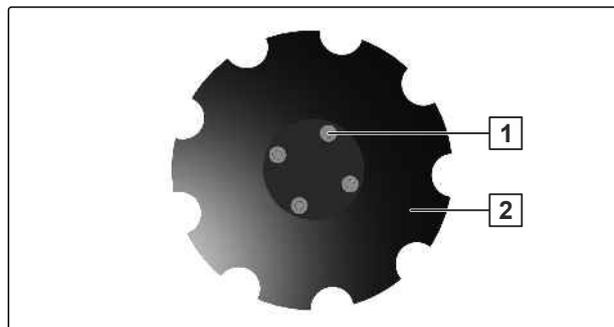


INTERVALLE

- en cas de besoin

Diamètre initial des disques	Limite d'usure
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Relever légèrement la machine.



CMS-I-00002450

2. Desserrer les 4 vis **1** de la fixation du disque.
3. Retirer le disque **2**.
4. Fixer le disque neuf avec les 4 vis.

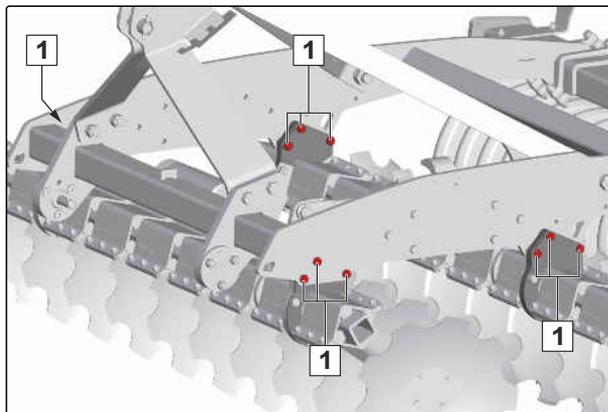
10.1.3 Contrôler la fixation du porte-disques

CMS-T-00002328-E.1

INTERVALLE

- après la première utilisation

► Vérifier que le vissage est bien serré.



CMS-I-00000531

10.1.4 Alignement des rangées de disques les unes par rapport aux autres

CMS-T-00013988-A.1

TRAVAIL D'ATELIER

- en cas de besoin

Les rangées de disques s'alignent les unes par rapport aux autres à l'aide des broches de réglage.

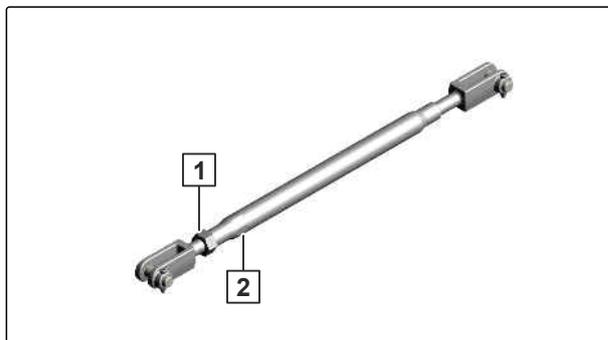
L'alignement des rangées de disques convient pour :

- optimiser la profondeur de travail des rangées de disques les unes par rapport aux autres,
- corriger une traction oblique de la machine,
- éviter l'usure irrégulière des disques.

1. Aligner la machine à l'horizontale.
2. Régler la profondeur de travail des rangées de disques sur la valeur la plus faible.

➔ Les disques ne reposent pas sur le sol.

3. Desserrer les contre-écrous **1** sur toutes les broches de réglage.
4. Aligner les rangées de disques par le profilé six pans **2** sur les broches de réglage.

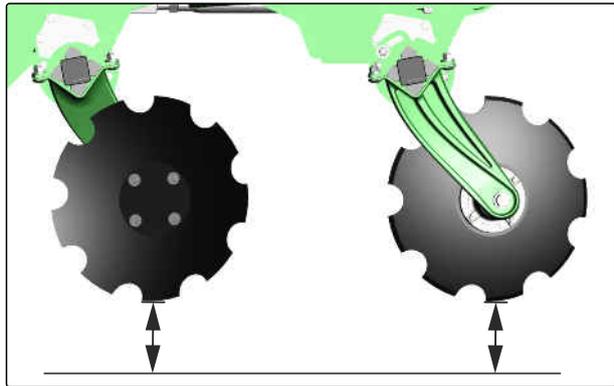


CMS-I-00003204

10 | Entretien la machine

Réalisation de la maintenance de la machine

5. Vérifier que tous les supports de disque sont alignés uniformément.
6. Serrer les contre-écrous.



CMS-I-00003385

10.1.5 Contrôle des rouleaux

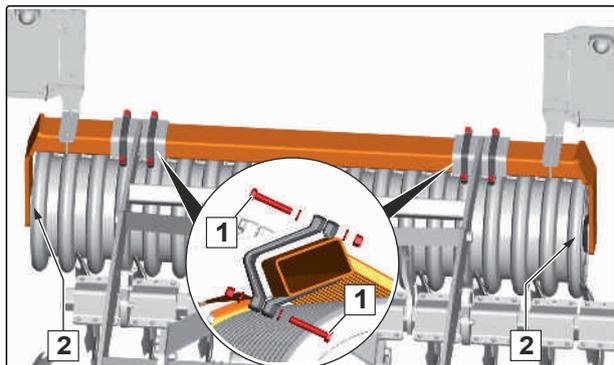
CMS-T-00002329-D.1



INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 200 heures de service
- ou
- tous les 3 mois

- ▶ Vérifier que le vissage **1** est bien calé.
- ▶ *Si les vis doivent être remplacées,* vérifier l'alignement des vis.
- ▶ Vérifier la mobilité du palier du rouleau **2**.



CMS-I-00000099

10.1.6 Vérifier l'axe du bras inférieur

CMS-T-00004233-C.1



INTERVALLE

- toutes les 10 heures de service
- ou
- quotidiennement

Critères de contrôle visuel des axes des bras inférieurs :

- Amorces de fissures
- Ruptures
- Déformations permanentes
- Usure autorisée : 2 mm

1. Vérifier les axes des bras inférieurs par rapport aux critères cités.
2. Remplacer les axes usés.

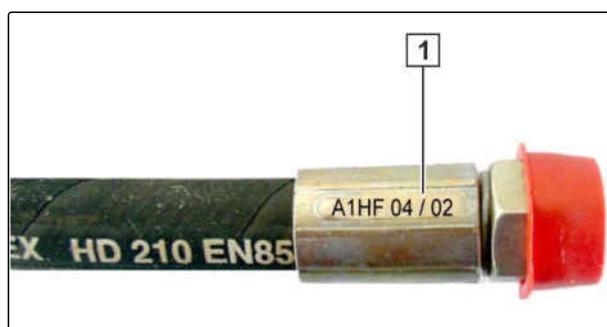
10.1.7 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-F.1



INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines
1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
 2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
 3. Resserrer les raccords vissés défaits.
- L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.
4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieilliss.

10.1.8 Vérifier les roues

CMS-T-00009668-C.1



INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
ou
toutes les semaines

Pneumatiques	Couple de serrage	
	Roue de châssis / roue de jauge	M18 x 1,5
	M20 x 1,5	350 Nm (-0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

1. Vérifier la pression de gonflage conformément aux indications figurant sur les autocollants.
2. Vérifier les vis.

10.1.9 Contrôler le palier du moyeu de roue

CMS-T-00013989-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois
- Contrôler et faire régler le palier du moyeu de roue.

10.1.10 Vérification des garnitures de frein

CMS-T-00004984-D.1

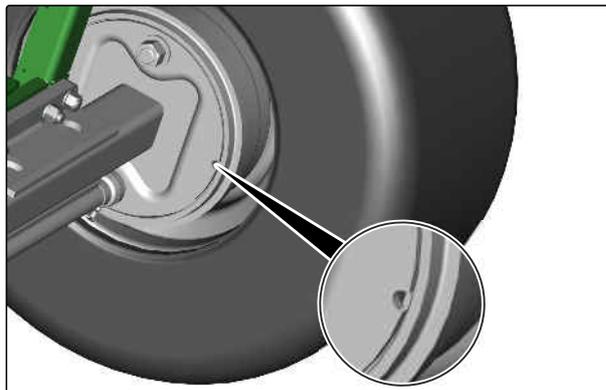


INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service
ou
tous les 3 mois

Critères de contrôle :

- Limite d'usure : 2 mm
 - Dommages
 - Grosses saletés
1. Vérifier les garnitures de frein à travers les regards.



CMS-I-00003599



TRAVAIL D'ATELIER

2. Remplacer les garnitures de frein usées, endommagées ou sales.

10.1.11 Vérification du système de freinage pneumatique

CMS-T-00004985-F.1



INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service
ou
tous les 3 mois

1. Vérifier que les conduites d'air comprimé et les coussins d'air ne sont pas endommagés.



TRAVAIL D'ATELIER

2. Remplacer les éléments endommagés.

Critères de contrôle	Valeurs de consigne
Chute de pression dans le système de freinage pneumatique	au maximum 0,15 bar en 10 minutes
Pression du réservoir à air comprimé	6 bar-8,2 bar
Pression dans le cylindre de frein	0 bar si le frein n'est pas actionné

3. Vérifier les critères de contrôle indiqués

10.1.12 Purger l'eau du réservoir à air comprimé

CMS-T-00004588-E.1



INTERVALLE

- quotidiennement

1. *Pour remplir le réservoir à air comprimé,* faire tourner le moteur du tracteur pendant 3 minutes.
2. Arrêter le moteur du tracteur.
3. *Pour vidanger l'eau,* tirer la vanne de purge par l'anneau sur le côté.



CMS-I-00003555

10.1.13 Contrôler le réservoir à air comprimé

CMS-T-00004589-D.1



INTERVALLE

- quotidiennement

1. Vérifier qu'il n'y a pas de dommages ni de corrosion sur le réservoir d'air comprimé.
2. Contrôler les tendeurs du réservoir d'air comprimé.
3. *Si les tendeurs sont desserrés,* tendre les tendeurs à l'aide d'écrous.



TRAVAIL D'ATELIER

4. Remplacer le réservoir d'air comprimé s'il est endommagé ou corrodé.
5. *Si les tendeurs sont endommagés ou ne peuvent pas être tendus,* Remplacer les tendeurs.

10.1.14 Nettoyer le filtre de la conduite d'air comprimé

CMS-T-00004590-D.1



INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service
ou
tous les 3 mois



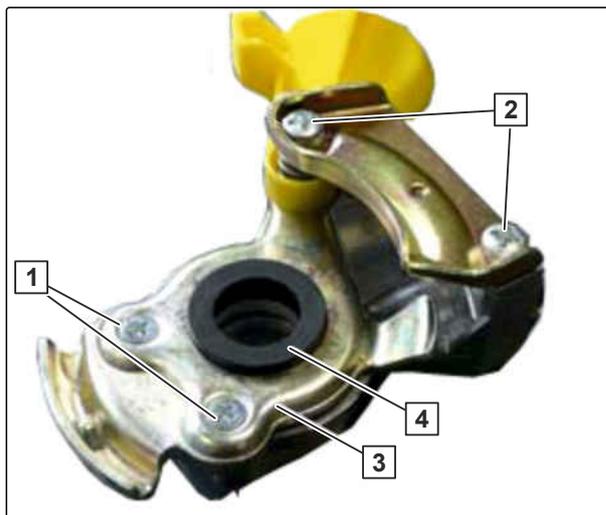
REMARQUE

La tête d'attelage comprend un ressort tendu.

Couples de serrage des vis :

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

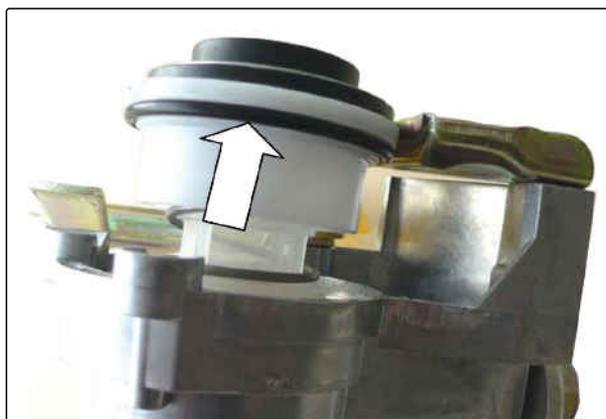
1. Desserrer les vis **1**.
2. Desserrer les vis **2** de quelques tours.
3. Relever la tôle du boîtier **3** et la tourner sur le côté en passant par dessus le caoutchouc d'étanchéité **4**.
4. Enlever le caoutchouc d'étanchéité.
5. Remplacer les pièces endommagées.
6. Nettoyer les surfaces d'étanchéité, la bague d'étanchéité et le filtre de la conduite d'air comprimé.
7. Graisser les surfaces d'étanchéité, la bague d'étanchéité et le filtre de la conduite d'air comprimé.
8. Vérifier la position de la bague d'étanchéité.
9. Effectuer le montage dans l'ordre inverse.



CMS-I-00003574



CMS-I-00003573



CMS-I-00003572

10.1.15 Vérifier le raccord vissé de l'essieu

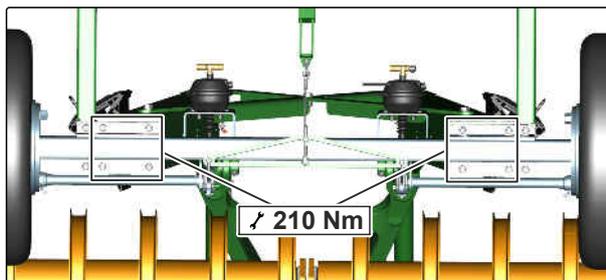
CMS-T-00004966-B.1



INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service
ou
tous les 3 mois

► Vérifier que le vissage est bien serré.



CMS-I-00003556

10.1.16 Contrôler l'attelage au bras inférieur

CMS-T-00004973-F.1



INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

Attelage aux bras inférieurs	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couples de serrage des vis
Catégorie 3	34,5 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Catégorie 4	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Catégorie 4 N	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Catégorie K700	56 mm	M20 8.8	8	420 Nm

- Vérifier les couples de serrage des vis.
- Vérifier que l'attelage au bras inférieur n'est pas endommagé ni déformé et qu'il ne présente aucune fissure ni usure.



TRAVAIL D'ATELIER

- Remplacer un attelage aux bras inférieurs endommagé

10.1.17 Vérifier le dispositif d'attelage à boule

CMS-T-00006968-G.1

INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

Dispositif d'attelage à boule	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couple de serrage des vis
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm

1. Vérifier les couples de serrage des vis.
2. Vérifier que le dispositif d'attelage à boule n'est pas endommagé ni déformé et qu'il ne présente aucune fissure ni usure.

TRAVAIL D'ATELIER

3. Remplacer un dispositif d'attelage à boule endommagé.

10.1.18 Contrôler l'anneau d'attelage

CMS-T-00006969-F.1

INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

Anneau d'attelage	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couple de serrage des vis
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm

Anneau d'attelage	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couple de serrage des vis
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

1. Vérifier les couples de serrage des vis.
2. Vérifier que l'anneau d'attelage n'est pas endommagé ni déformé et qu'il ne présente aucune fissure ni usure.



TRAVAIL D'ATELIER

3. Remplacer un anneau d'attelage endommagé.

10.1.19 Contrôler le graissage central

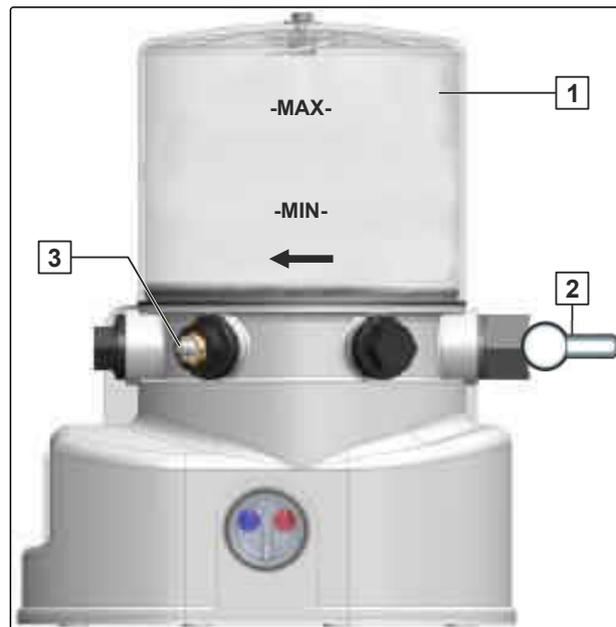
CMS-T-00006317-B.1



INTERVALLE

- quotidiennement

1. Si le niveau de remplissage du réservoir **1** est bas, ajouter de la graisse par le manchon de remplissage **3** jusqu'à ce que le niveau soit juste au-dessous du marquage "MAX".
2. Si de la graisse est sortie du limiteur de pression **2**, voir "Éliminer les défauts".



CMS-I-00004515

10.2 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
 - ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
 - ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
 - ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
 - ▶ Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.
- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.



CMS-I-00002692

10.3 Lubrification de la machine

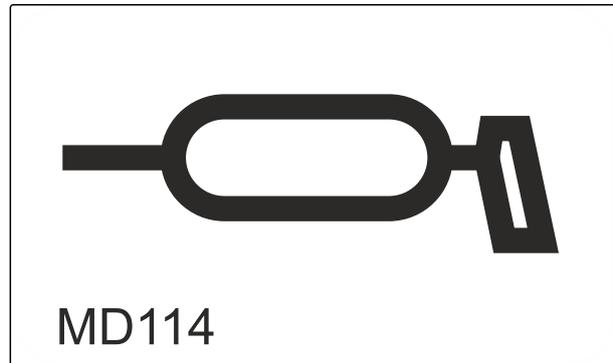
CMS-T-00004967-E.1



IMPORTANT

Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

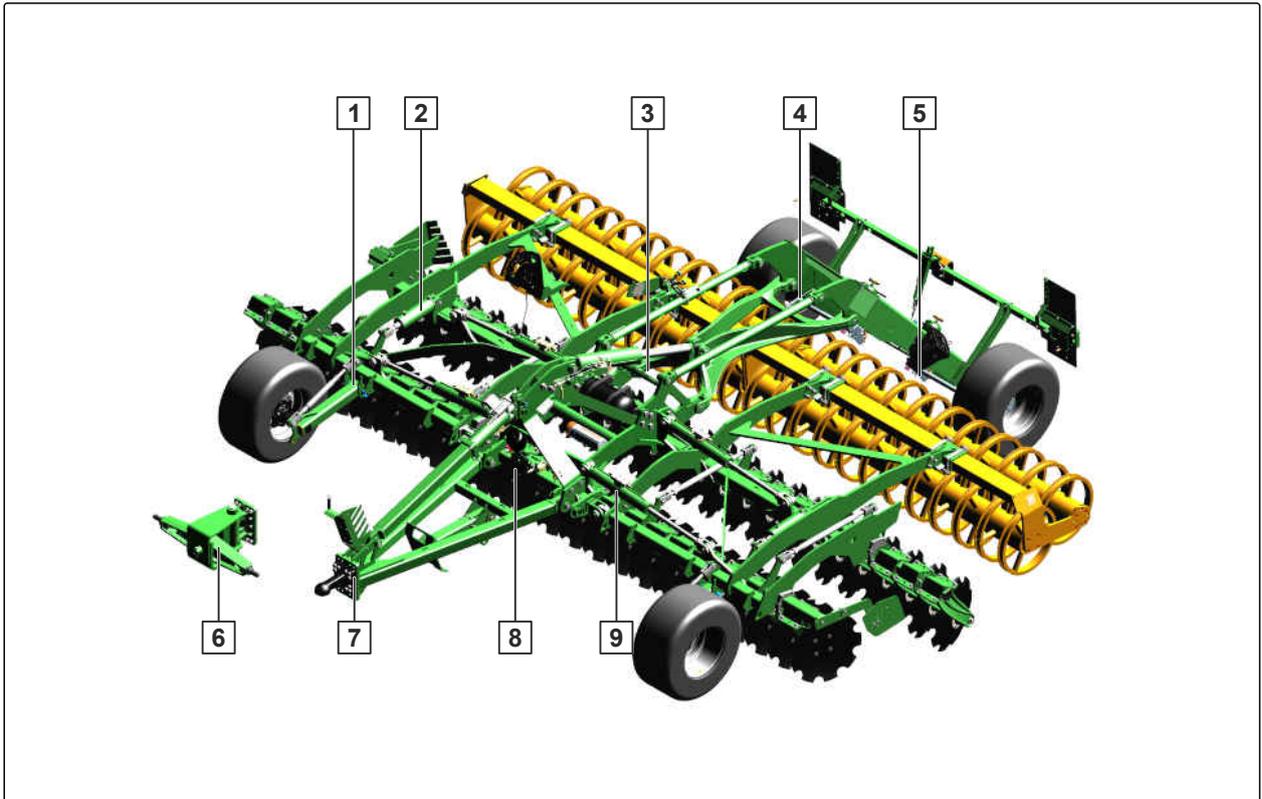
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

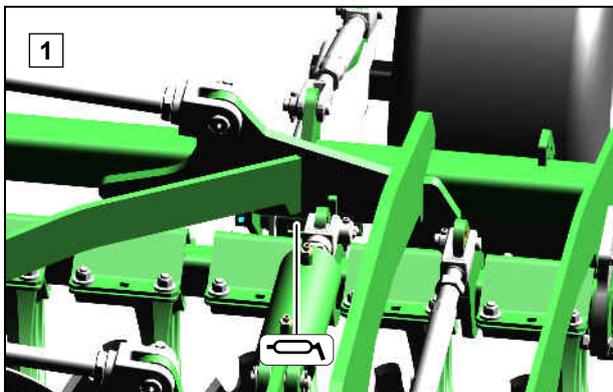
10.3.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00004969-C.1

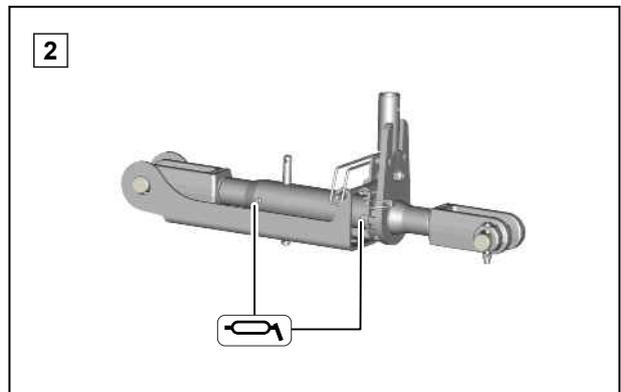


CMS-I-00003571

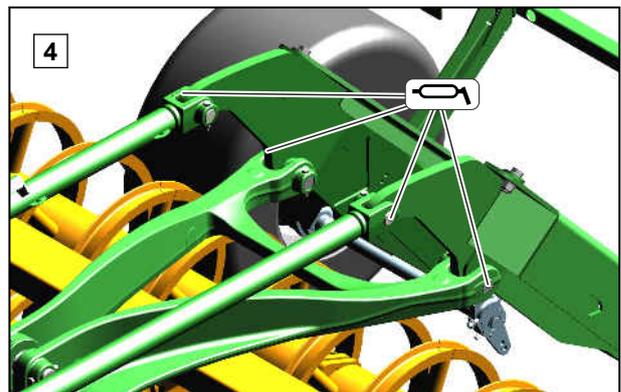
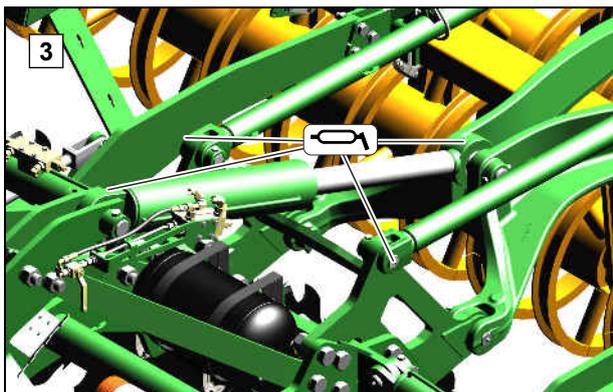
toutes les 50 heures de service



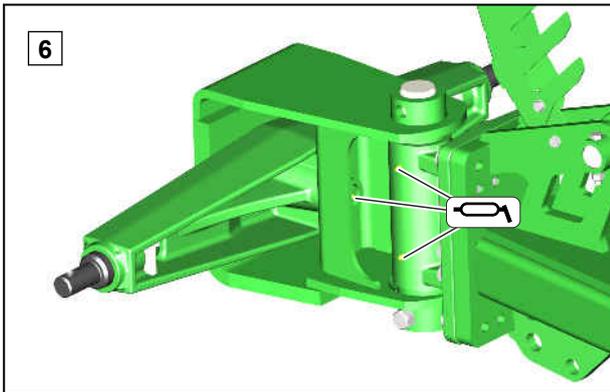
CMS-I-00003569



CMS-I-00002245

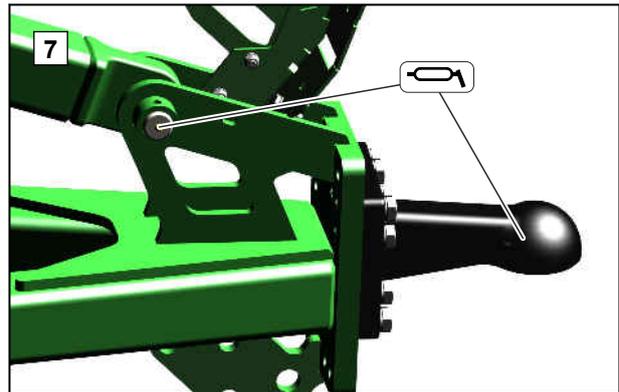


CMS-I-00003568

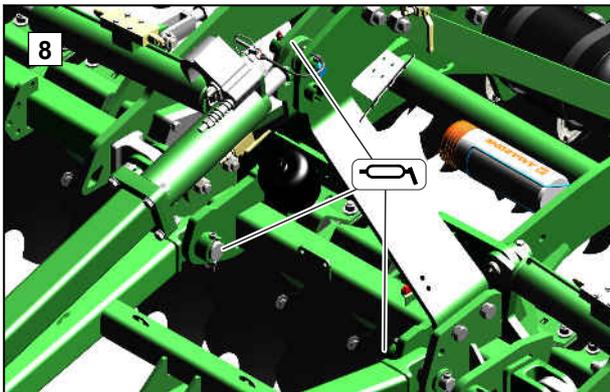


CMS-I-00003563

CMS-I-00003567



CMS-I-00003565

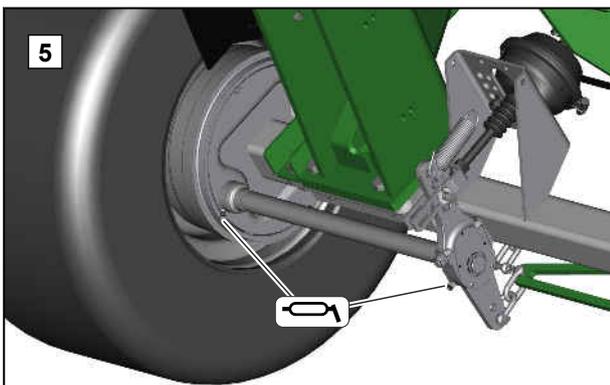


CMS-I-00003566



CMS-I-00003564

toutes les 200 heures de service



CMS-I-00004519

10.3.2 Graissage des moyeux de roues

CMS-T-00004970-B.1



INTERVALLE

- toutes les 500 heures de service
1. Retirer le couvercle du moyeu de roue.
 2. Remplir le couvercle du moyeu de roue avec de la graisse.
 3. Poser le couvercle sur le moyeu de roue.

Manœuvrer la machine

11

CMS-T-00012147-A.1

11.1 Manœuvrer la machine avec le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00006898-D.1

Lorsque la machine est dételée, l'air comprimé du réservoir d'air comprimé agit sur les freins et bloque les roues. Pour pouvoir déplacer la machine dételée, l'air comprimé doit être évacué par la valve de desserrage sur la soupape de freinage.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lorsque la machine n'est pas freinée

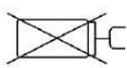
- ▶ *Pour manœuvrer la machine :*
Attelez la machine à un tracteur adéquat avec le dispositif d'attelage.
- ▶ Manœuvrez la machine uniquement à la vitesse du pas.

Il existe deux variantes de soupapes de freinage.

1. Enfoncer le bouton de commande **1** de la valve de desserrage jusqu'en butée.

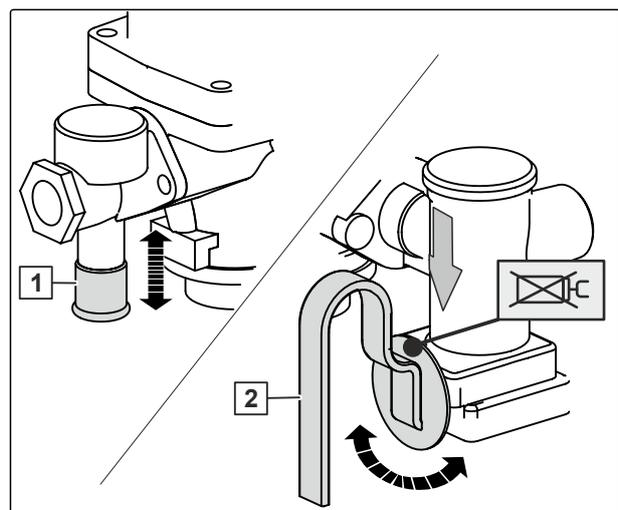
ou

Mettre le levier **2** de la soupape de freinage en

position 

➔ L'air comprimé agissant sur les freins s'échappe.

2. Manœuvrer la machine.



CMS-I-00007826

3. Tirer le bouton de commande de la valve de desserrage jusqu'en butée.

ou

Adapter le levier de la soupape de freinage au chargement.

- ➔ De l'air comprimé s'écoule à nouveau du réservoir d'air comprimé vers les freins. Les roues se bloquent à nouveau.



REMARQUE

Pour freiner à nouveau la machine, le réservoir d'air comprimé doit contenir suffisamment d'air comprimé.

4. *Si l'air comprimé ne suffit pas :*
Brancher le système de freinage pneumatique à deux conduites sur un tracteur.

11.2

Manœuvrer la machine avec le système de freinage hydraulique à une conduite

CMS-T-00005208-C.1



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lorsque la machine n'est pas freinée

- ▶ *Pour manœuvrer la machine :*
Attelez la machine à un tracteur adéquat avec le dispositif d'attelage.
- ▶ Manœuvrez la machine uniquement à la vitesse du pas.

11 | Manœuvrer la machine

Manœuvrer la machine avec le système de freinage hydraulique à une conduite

Le système de freinage hydraulique à une conduite peut bloquer la machine dételée.

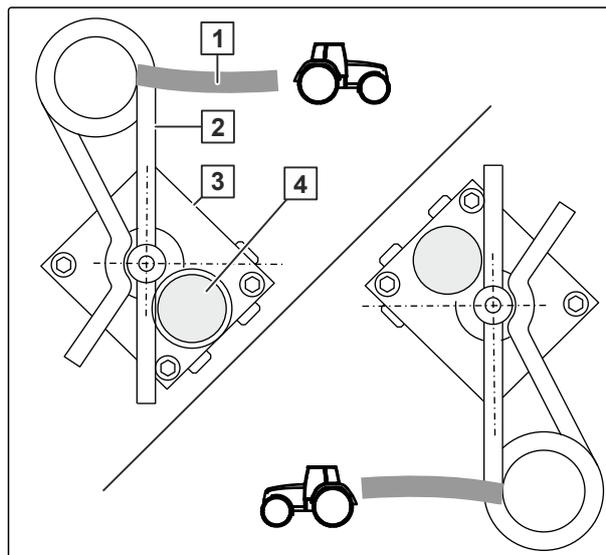
1. *Si le système de freinage hydraulique à une conduite bloque la machine :*
Évacuer la pression du système de freinage avec la pompe manuelle **4** sur la soupape de freinage **3**.



REMARQUE

Les vérins hydrauliques des freins hydrauliques doivent complètement rentrer. La durée de pompage nécessaire est de plusieurs minutes.

2. Manœuvrer la machine.



CMS-I-00007787

Chargement de la machine

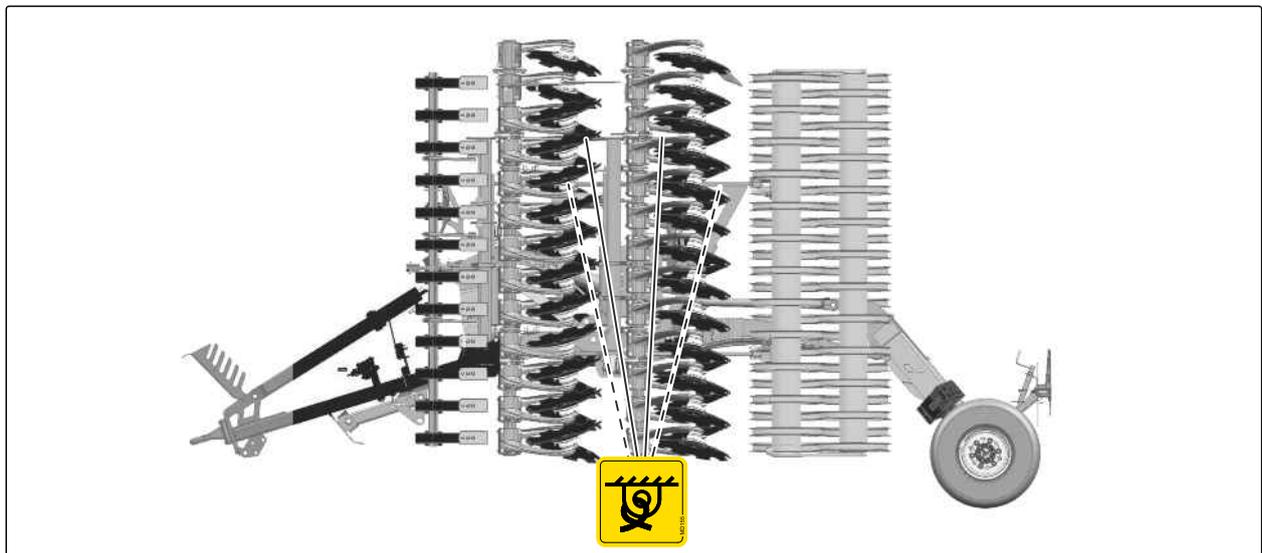
12

CMS-T-00004262-F.1

12.1 Arrimer la machine

CMS-T-00010508-B.1

La machine dispose de 4 points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.



CMS-I-00007179



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.

12 | Chargement de la machine

Arrimer la machine

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

Élimination de la machine

13

CMS-T-00010906-B.1

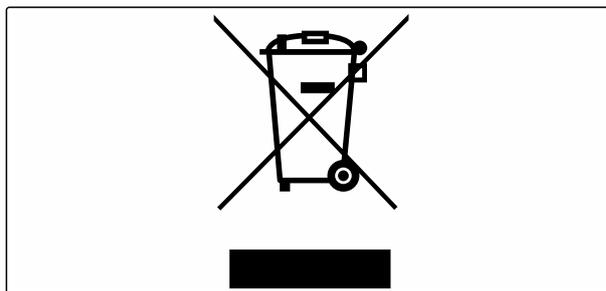


FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur

ou

Remettre les batteries à un point de collecte.

3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

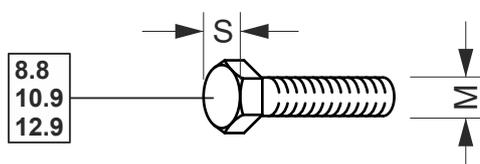
Annexe

14

CMS-T-00000372-D.1

14.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

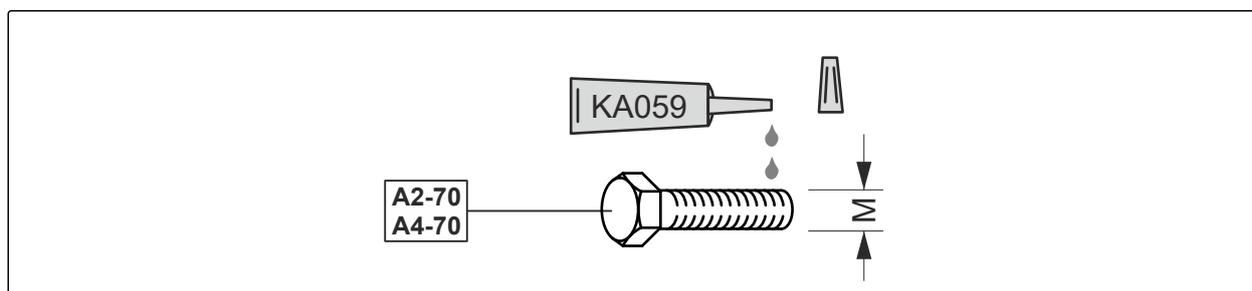


REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-00000065

M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Documents afférents

CMS-T-00000615-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation du GreenDrill 200-E

15.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

C

Consommables

Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.

M

Machine

Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.

T

Tracteur

Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.

15.2 Index des mots-clés

A			
Adresse		Catégories d'attelage	42
<i>Rédaction technique</i>	5	Chaîne de sécurité	
		<i>détacher</i>	89
		<i>fixer</i>	50
Alimentation en tension		Charger	
<i>accoupler</i>	52	<i>Arrimer la machine</i>	111
<i>découpler</i>	88	Charges	
Anneau d'attelage		<i>calculer</i>	45
<i>accoupler</i>	56	Charge sur l'essieu arrière	
<i>découpler</i>	86	<i>calculer</i>	45
<i>vérifier</i>	101	Charge sur l'essieu avant	
Attelage aux bras inférieurs		<i>calculer</i>	45
<i>accoupler</i>	55	Circuit hydraulique	
<i>découpler</i>	85	<i>accoupler</i>	50
<i>vérifier</i>	100	<i>Accoupler le système de freinage</i>	
Axe des bras inférieurs		<i>hydraulique à une conduite</i>	54
<i>vérifier</i>	94	<i>Découpler le système de freinage</i>	
		<i>hydraulique à une conduite</i>	88
B			
Barres de sécurité routière		Coordonnées	
<i>monter</i>	69	<i>Rédaction technique</i>	5
<i>retirer</i>	72	Couples de serrage des vis	114
Béquille		Crushboard	
<i>faire pivoter vers le bas</i>	85, 86	<i>Réglage hydraulique de la profondeur de travail</i>	75
<i>faire pivoter vers le haut</i>	56, 57		
<i>Position</i>	24	D	
Bras inférieurs du tracteur		Décrotteur	
<i>accoupler</i>	55	<i>du système de déblayeurs WW 142 HI, régler</i>	63
<i>découpler</i>	85	Déflecteurs latéraux	
Broche de réglage		<i>Régler la profondeur de travail</i>	75
<i>Position</i>	23	Description du produit	23
Broche filetée de la roue de jauge		Dimensions	41
<i>Position</i>	24	Dispositif d'attelage à boule	
		<i>accoupler</i>	56
C		<i>découpler</i>	86
Cales		<i>vérifier</i>	101
<i>poser</i>	84	Disques de bordure	
<i>retirer</i>	57	<i>Position</i>	23
Capacité de charge des pneumatiques		<i>régler</i>	74
<i>calculer</i>	45	Caractéristiques du tracteur	42
Caractéristiques du tracteur	42	Caractéristiques techniques	
Caractéristiques techniques		<i>Catégories d'attelage autorisées</i>	42
<i>Catégories d'attelage autorisées</i>	42		

Disques		Graissage central	
<i>Alignement des rangées de disques les unes par rapport aux autres</i>	93	<i>réglér</i>	65
<i>Contrôler la fixation du porte-disques</i>	93		
<i>Données techniques</i>	42	L	
<i>Réglage manuel de la profondeur de travail</i>	73	Lestage avant	
<i>remplacer</i>	92	<i>calculer</i>	45
Disques galbés		Lestage	
<i>Données techniques</i>	42	<i>Monter les poids supplémentaires</i>	63
Distributeurs du tracteur		Levier de réglage des niveleurs tractés	
<i>bloquer</i>	71	<i>Description</i>	39
Distributeurs hydrauliques			
<i>Position flottante</i>	38	M	
Documents	36	Machine	
Données techniques		<i>Charger et décharger</i>	111
<i>Caractéristiques du tracteur</i>	42	<i>entretenir</i>	91
<i>Dimensions</i>	41	Maintenance	91
<i>Disques</i>	42	Manceuvrer	
<i>Disques galbés</i>	42	<i>avec système de freinage</i>	108
<i>Données concernant le niveau sonore</i>	43	manceuvrer	
<i>Outil de préparation du sol</i>	42	<i>avec système de freinage pneumatique à deux conduites</i>	108
<i>Pente franchissable</i>	43	Moyeux de roue	
<i>Vitesse de travail optimale</i>	42	<i>Lubrifier</i>	107
Double herse CXS			
<i>Mettre en position de transport</i>	68	N	
<i>Régler l'inclinaison</i>	62	nettoyer	
<i>réglér la hauteur</i>	61	<i>Machine</i>	103
E		Niveau à bulle	
Entretien	91	<i>Position</i>	23
F		Niveleur tracté	
Filtre de la conduite d'air comprimé		<i>Position</i>	23
<i>nettoyer</i>	99	<i>réglér</i>	58, 59, 59, 60, 60, 61, 61, 62, 62, 63
Flexibles hydrauliques		Notice d'utilisation numérique	4
<i>accoupler</i>	50		
<i>découpler</i>	89	O	
<i>vérifier</i>	95	Outil	36
Frein d'urgence	39	Outil de préparation du sol	42
Frein de stationnement			
<i>détacher</i>	57	P	
<i>Position</i>	24	Palier du moyeu de roue	
<i>serrer</i>	84	<i>Contrôler et régler</i>	96
G		Pictogrammes d'avertissement	
Garnitures de frein		<i>Description</i>	27
<i>vérifier</i>	97	<i>Positions</i>	27
		<i>Structure</i>	29

Plaque signalétique <i>complémentaire</i>	37	Rouleau à couteaux <i>bloquer</i>	66
		<i>utiliser</i>	79
Plaque signalétique sur la machine <i>Description</i>	36	Rouleau	
<i>Position</i>	23	<i>Adapter décrotteur</i>	64
Pliage	58, 69, 72	<i>vérifier</i>	94
Poids supplémentaires		S	
<i>monter</i>	63	Sélecteur	
<i>Position</i>	23	<i>adapter</i>	64
Poids total <i>calculer</i>	45	Soupape de freinage <i>Valve de desserrage</i>	39 108
Position flottante des distributeurs hydrauliques	38	Soupape de freinage du système de freinage pneumatique à deux conduites <i>Position</i>	24
Pression des pneus	96	Système de déblayeurs à ressort 167 <i>régler</i>	62
Profondeur de travail <i>réglage hydraulique</i>	74	Système de déblayeurs WW 142 HI <i>Régler les sélecteurs</i>	63
<i>Réglage hydraulique du Crushboard</i>	75	Système de freinage hydraulique à une conduite <i>accoupler</i>	54
<i>Réglage manuel des disques</i>	73	<i>découpler</i>	88
<i>Régler les déflecteurs latéraux</i>	75	Système de freinage pneumatique <i>accoupler</i>	53
<i>Régler les disques de bordure</i>	74	<i>vérifier</i>	97
Protection contre les utilisations non autorisées <i>monter</i>	90	Système de freinage pneumatique à deux conduites <i>accoupler</i>	53
<i>retirer</i>	49	<i>découpler</i>	87
		Système de freins hydraulique <i>Soupape de freinage</i>	39
R		Système de herse <i>12-125 HI, mettre en position de transport</i>	66
Réglage de la profondeur de travail <i>Position</i>	23	<i>12-125 HI, régler l'inclinaison</i>	59
<i>Synchroniser le vérin hydraulique</i>	74	<i>12-125 HI, régler la hauteur</i>	58
Régler la profondeur de travail <i>Disques galbés</i>	73	<i>12-125 HI KWM/DW, mettre en position de transport</i>	67
Renfort de traction <i>Robinet sélecteur, fonctions</i>	38	<i>12-125 HI KWM/DW, régler l'inclinaison</i>	60
Replier <i>Bloquer les tronçons</i>	69	<i>12-125 HI KWM/DW, régler la hauteur</i>	59
Réservoir à air comprimé <i>Position</i>	24	<i>12-250 HI, mettre en position de transport</i>	67
<i>purger</i>	98	<i>12-250 HI, régler l'inclinaison</i>	61
<i>vérifier</i>	98	<i>12-250 HI, régler la hauteur</i>	60
Robinet d'arrêt sur le timon hydraulique <i>Fonctions</i>	37	Système de lames à ressort 142 <i>régler</i>	62
Rotule avec cône de guidage <i>Montage pour bras inférieurs</i>	55		
Roues <i>vérifier</i>	96		

T

Tournière	
<i>demi-tour sur le châssis</i>	80
<i>demi-tour sur le rouleau</i>	80
Tracteur	
<i>Calculer les propriétés requises</i>	45
Transport sur route	
<i>Mettre le bras inférieur à l'horizontale</i>	69
<i>Mise à l'horizontale du bras inférieur avec un timon hydraulique</i>	70
<i>Régler la hauteur de transport</i>	69
<i>Régler la hauteur de transport avec un timon hydraulique</i>	70
Travail d'atelier	4
Tronçon	
<i>déplier</i>	58, 72
<i>replier</i>	69
Tube de rangement	
<i>Description</i>	36
<i>Position</i>	23

U

Utilisation conforme à l'usage prévu	21
--------------------------------------	----

V

Valve de desserrage	108
vérifier	
<i>Flexibles hydrauliques</i>	95
Vérin hydraulique du châssis	
<i>Position</i>	24
Vitesse de travail	42
Vitesse de travail optimale	42

É

Éclairage arrière	35
Éclairage avant	35
Éclairage et signalisation	
<i>avant</i>	35
<i>Position</i>	23
<i>vers l'arrière</i>	35
Équipements spéciaux	25



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de